

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 15 de Junio de 1930

Diario Republicano

San Sebastián - Año XLVI Núm. 10.572

Espejo de las horas

## LA ORGIA ECONOMICA

por Pedro de Répide

Con una frecuencia escandalosa porque a un continuado escándalo se refiere, aparecen en la prensa con toda la autoridad del actual ministro de Hacienda, las revelaciones y comprobaciones de la orgía financiera de la dictadura. Lo que viene a dar carácter y estado oficial no solo a cuanto se susurra acerca de la ruinosa gestión crematística del gobierno de Primo de Rivera, sino que supera a las acusaciones que se le hacían, y que en las notas oficiales quedaban moutejadas de murmuraciones despreciables. La chusma y de maquinaciones antipatrióticas. Ahora ya va poniéndose en claro, aunque nunca fué dudoso, quién era la chusma y dónde estarán los verdaderos enemigos de la nación.

Ahora percibirán hasta los que no logran ver por tala de ceñazo, la falsedad de un superávit fletístico, que logró embauar a muchos necios, resistentes a oír hablar de la burda artimaña del presupuesto extraordinario.

A fin de cuentas, todos los miles de millones no han tenido para el país más aplicación práctica que el arreglo de unas cuantas carreteras que podrían estar pavimentadas de oro según su costo. Esta atención consagrada exclusivamente a los caminos de herradura parece un claro símbolo.

Por si era poco todo lo que denunciaba el ministro asustado al comprobar el desorden de quienes se apoderaron del poder a título de gentes de orden precisamente, se ha hecho público estos días el acta del arqueo realizado por el alcalde de Sevilla al hacerse cargo del corregimiento de la ciudad. No ha habido tampoco una sorpresa, pues a todos constaba que el desbarajuste administrativo haría de la Exposición Ibero Americana un gravamen que pesaría sobre el Municipio sevillano durante varias generaciones.

La idea del certamen de Sevilla era excelente, y por lo tanto no hay que decir que no se le había ocurrido a la dictadura, régimen poco propicio al idealismo. Su proyecto y el comienzo de su realización fueron muy anteriores y se iban llevando a cabo de conformidad con los recursos disponibles y con las exigencias del momento.

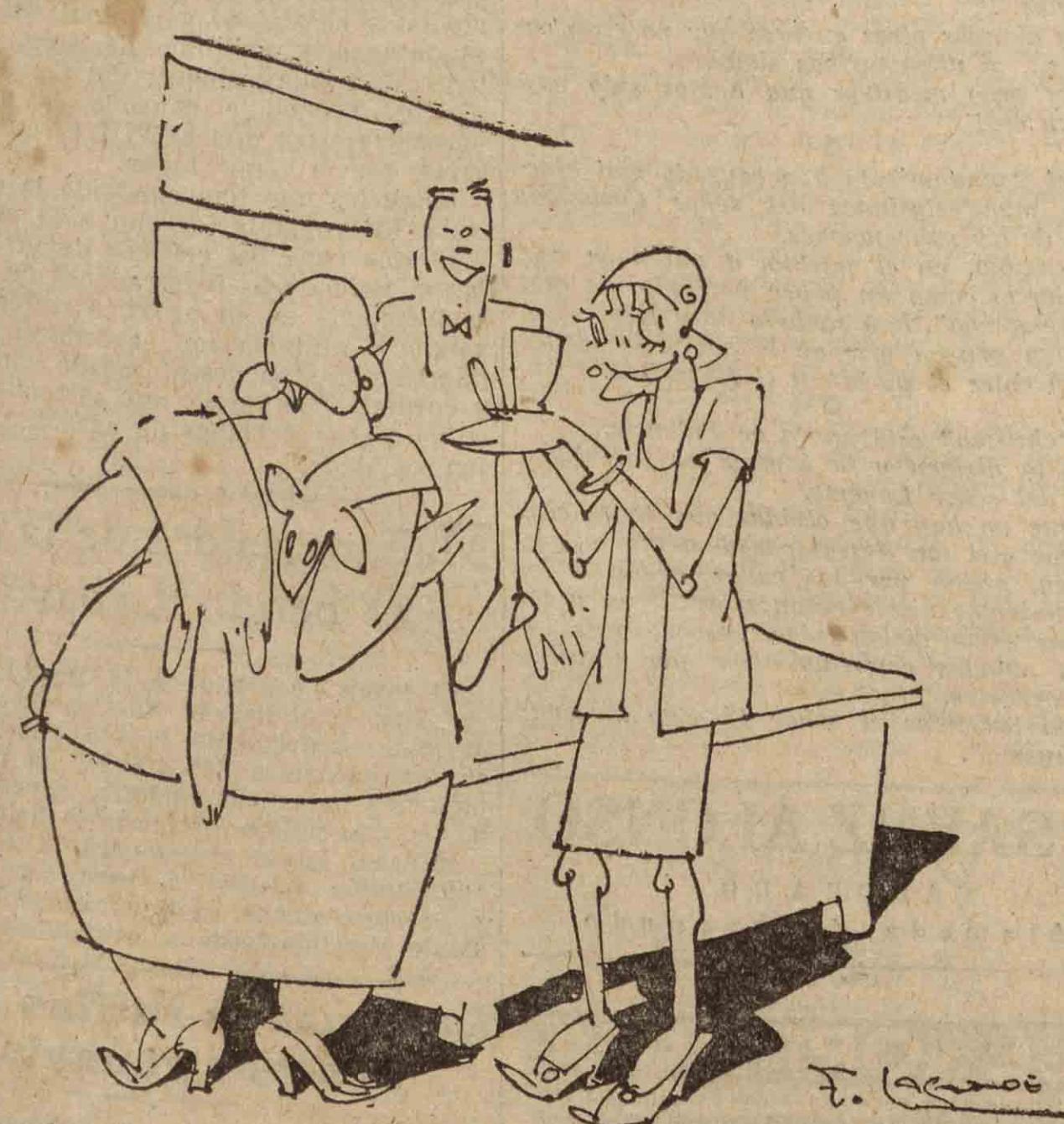
Bien está la denuncia para publicidad de tales excesos. Pero no queda bien parado el concepto de lo justo, si solo a eso se extiende el procedimiento contra la malversación y demás culpas que puedan quedar de manifiesto.

(Prohibida la reproducción).

## Enérgica protesta del representante yugoslavo en Roma

BELGRADO, 14.—El representante diplomático de Yugoslavia en Roma ha protestado enérgicamente en nombre de su Gobierno ante el subsecretario de Negocios extranjeros contra los incidentes que se produjeron recientemente en Bari, durante los cuales los estudiantes fascistas apedrearon el edificio del consulado yugoslavo y quemaron la bandera que en él ondeaba.

## LA VIDA CARA



—Yo compraria estas medias; pero no puedo gastar tanto.  
—Por eso no te apures, mujer. Pide una subvención...

## DON MELQUIADES EN PALACIO

### Aconseja el jefe reformista a don Alfonso la convocatoria de Cortes Constituyentes

Unas Cortes ordinarias actuarian entre turbulencias y escándalos. - Las Constituyentes deberán tener amplísimos poderes y depurar todas las responsabilidades. - Alba, única solución de Gobierno imposible

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.

#### GRATITUD Y POLITICA

Ayer, a las doce menos cuarto de la mañana, llegó a Palacio en automóvil don Melquiades Alvarez, acompañado de su hijo político. Sin detenerse con los periodistas don Melquiades subió a las habitaciones altas. Pero como en aquel momento se estaba celebrando el acto de la firma de la escritura testamentaria de doña María Cristina, don Alfonso no le pudo recibir hasta las doce y media. Antes de pasar a la cámara regia don Melquiades Alvarez conversó brevemente con el ministro de Fomento, señor Matos.

A la una y cinco abandonó Palacio don Melquiades, y al verse rodeado de periodistas les rogó que tuvieran especial cuidado al tomar nota de las manifestaciones que les iba a hacer, pues no quería que fuesen tergiversadas.

—Yo he venido hoy a Palacio—dijo— obligado a ello por un deber de inexcusable

gratitud y a causa de haber recibido un telegrama muy sentido del rey dándome el permiso con motivo de mi reciente desgracia. Este ha sido el único objeto de la entrevista con el monarca.

Sin embargo, no creo cometer una indiscreción si afirmo que en el curso de la conversación mantenida con el rey y por iniciativa suya hemos hablado de política.

Ahora bien. Yo no he usado ante el rey otro lenguaje que el que he tenido ante el pueblo. Lo que dije en mi discurso del teatro de la Comedia se lo he expuesto con todo respeto al rey, y empezando por el problema político le he dicho que no hay otra solución que unas Cortes constituyentes elegidas por sufragio universal y que sean legítima expresión de la voluntad soberana del pueblo. Ante estas Cortes, el rey no puede sino atenerse a lo que ellas decreten. No podrá disolverlas mientras estén ejerciendo su función, y cuando terminen sus tareas, mejor dicho, su mandato, entonces puede aceptar o rechazar lo que aquellas Cortes dispusieron.

Entiendo que en esta Asamblea deben depurarse todas las responsabilidades, altas y bajas, y que ella debe ser la que determine la marcha a seguir, que es lo que debe ser acatado por el país.

Y esto es todo. Supongo que habrán tomado ustedes bien sus notas, no sea que se hayan equivocado.

Seguidamente don Melquiades Alvarez se despidió de los periodistas, y subió a su automóvil, no sin que antes los reporteros gráficos tiraran algunas placas.

#### INTERESANTE REFERENCIA DE LA ENTREVISTA

Anoche visitamos a don Melquiades Alvarez para solicitar una ampliación de la referencia que a su salida de Palacio facilitó cerca de la entrevista que tuvo con don Alfonso, entrevista que, como es natural, constituyó la nota política del día, en unión de la noticia del ingreso en el republicanismo de don Manuel Maura.

Accediendo a nuestros deseos, el señor Alvarez nos dijo:

—He ido a Palacio para agradecer vivamente a don Alfonso la delicadeza y cortesía que tuvo conmigo al testimoniarle el permiso por la desgracia que me affige.

Desde hacía seis años no iba a Palacio, y como se recordará la última vez que fui lo hice en unión del conde de Romanones, como presidentes de las Cámaras, con objeto de hacerle algunas advertencias cumpliendo un deber de lealtad.

Hubiera sido imperdonable indiscreción por mi parte que iniciara yo la conversación sobre política; pero el rey me dijo que había leído íntegro mi discurso del teatro de la Comedia, que lo considera muy duro, pero que el pensamiento era de tonos objetivos e inspirado en un espíritu de gran alteza de miras. Entonces solicité la venia del rey y una vez que me fué concedida concreté el momento político con una gran amplitud. Le dije que no había otro camino legal que la convocatoria de unas Cortes constituyentes reunidas en Cámara única, pues en unas Cortes ordinarias se desarrollarían los debates en medio de una gran turbulencia y escándalo. En cambio unas Cortes constituyentes tendrían plena soberanía para discutir la Constitución más conveniente para los intereses de la patria.

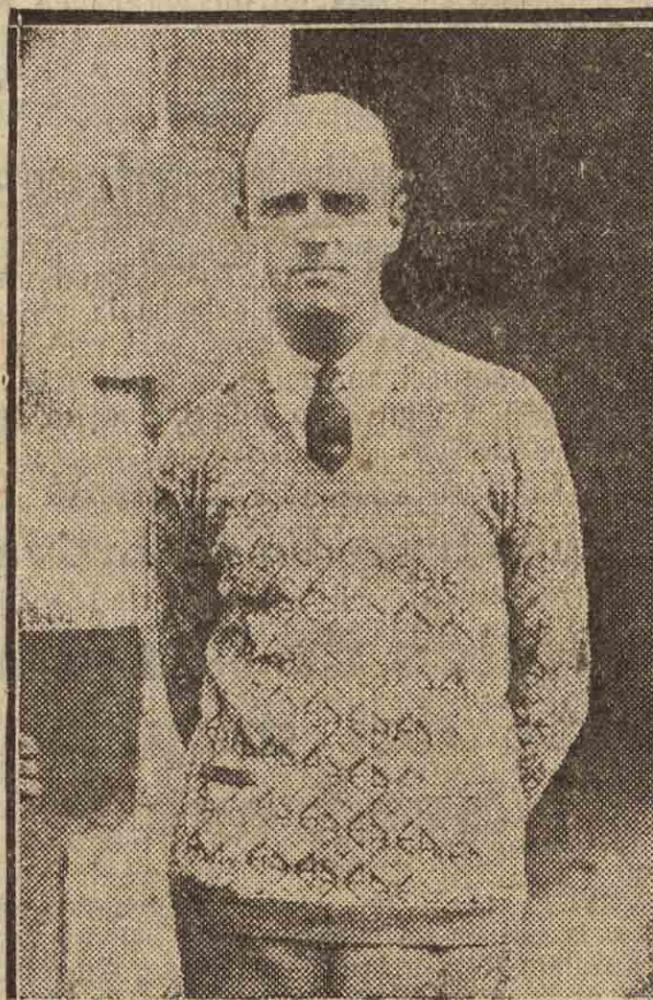
El rey me contestó que ésta era la misma teoría que sostuve la última vez que fui a verle.

La impresión que he sacado es la de que el rey se propone convocar muy en breve unas elecciones.

Después de nos hizo estas manifestaciones, preguntamos al señor Alvarez acerca de su opinión sobre un posible Gobierno presidido por don Santiago Alba, y nos dijo:

Cualquier solución gubernamental sería viable, excepto un Gobierno presidido por el señor Alba, porque tendría enfrenta a las izquierdas e incluso a la mayoría de los partidarios de unas Cortes constituyentes.

## EL MAYOR SEAGRAVE



A consecuencia de las heridas sufridas en el accidente de que dábamos cuenta ayer, falleció el famoso corredor automovilista mayor Seagrave. El doloroso suceso ha producido triste impresión entre los deportistas guipuzcoanos, que recuerdan la visita que hizo Seagrave al Circuito de Lasarte y el entusiasmo que demostró por las magníficas pruebas automovilísticas que han venido constituyendo—hasta el año actual en que la buena tradición se pierde—uno de los acontecimientos mundiales del deporte del automóvil. Reflejo de esta impresión de duelo es la siguiente nota que recibimos anoche:

“El Real Automóvil Club de Guipúzcoa, muy impresionado por el trágico fin del mayor Seagrave, vencedor del II Circuito, en el Gran Premio de San Sebastián, campeón de velocidad, y una de las primeras figuras mundiales del gran “motor”, al enterarse de la dolorosa desgracia telegrafió ayer mismo a la The Automobile Association, de Inglaterra, en sentidísimo y cordial pésame.”

“Sir Henry Seagrave era, como es sabido, un guipuzcoano honorario. Gran entusiasta del Circuito de Lasarte, pertenecía como socio de número a la entidad organizadora, lo que demuestra su cariño a esta tierra. Entre los que conocieron su relación, ha dejado el recuerdo de su espíritu señorial y aislada personalidad de verdadero “gentleman”.

(Foto Guerequiz.)

## Un antropófago polaco

### Raptaba niños y se los comía

VARSOVIA, 14.—Desde hace bastante tiempo venían desapareciendo niños pequeños en la aldea de Jagodow, y esto tenía alarmantes similitudes a los habitantes, que suponían que las criaturas eran robadas por algunos gitanos.

La gendarmería, después de laboriosísimas gestiones, concibió sospechas de un vecino llamado Zulinski, que no disfruta de la plenitud de sus facultades mentales, y al practicar un

registro en su domicilio encontró huesos de niños en la cueva.

El demente dijo a los gendarmes, al ser interrogado por éstos, que los huesos descubiertos pertenecían a varios niños del pueblo que él había raptado para comérselos.

El terrible loco fué conducido por los gendarmes a Varsovia, y cuando estaba prestando declaración ante la jueza sufrió un grave ataque de apoplejía.

Página 2

## La política rumana

**Carlos arregla sus pleitos conyugales y extra-conyugales****Y a principios de otoño se corona. - Maniu se va de vacaciones****JURA EL GABINETE MANIU**

BUKAREST, 14.—Anoche, a las once, prestó juramento el Gobierno que preside el señor Maniu.

**VACACIONES**

BUKAREST, 14.—El señor Maniu va a tomar vacaciones durante seis meses, residiendo de ellos tres meses en Rumania y el resto en el extranjero. Durante su ausencia ocupará interinamente la presidencia del Gobierno el ministro del Interior, señor Vayda Voyed.

**LA CORONACION DE CARLOS II**

BUKAREST, 14.—La ceremonia de la coronación del rey Carlos tendrá lugar a fines del próximo septiembre o principios de octubre.

**RECONCILIADOS!**

BUKAREST, 14.—Durante la cena que se dio anoche en el palacio Cotroceni, a la que concurren todos los miembros de la familia real, la reina Elena se reconcilió con su esposo el rey Carlos.

Esta reconciliación se debe a los esfuerzos de la ex reina Isabel de Grecia y de la reina María de Rumania.

**EL QUE HA GANADO MAS**

BUKAREST, 14.—La persona que se muestra más contenta por lo sucedido en la cuestión dinástica rumana es, sin duda, el príncipe heredero Miguel, que ha aceptado encantado el verbo desposeído de la corona.

El joven ex rey dijo a su padre lo siguiente: "Espero que seré rey mucho tiempo y así yo tendré tiempo para poder jugar. Estoy cansadísimo de saludos, revistas y recepciones. Esto podéis hacerlo, y mientras yo podré divertirme."

**LA AMANTE DEL REY, A BUCAREST**

LONDRES, 14.—El correspondiente en Berna del periódico "Daily Mail" envía la información siguiente:

"He podido hablar con la señora Lupescu en una villa de Vitznau, cerca de Lucerna, donde reside con unos amigos desde la partida del rey Carlos a Rumania. La he preguntado si tenía intención de volver a Rumania y me ha contestado: —No soy más que una mujer que no tiene posición oficial alguna y todo lo que pido es que me dejen en paz.

"Poco tiempo después de esta entrevista la señora Lupescu montaba en un automóvil, en compañía del señor Jorge Dimitresco, secretario particular del rey Carlos, y de la esposa del citado señor. El automóvil se dirigió hacia Zurich y cuando regresó a Vitznau no venía en él la señora Lupescu.

"Sé de buena fuente que la señora Lupescu tiene intención de marchar a Bucarest, pues desea quedar en buenas relaciones con el rey Carlos II.

"En Munich la señora Lupescu ha tomado el tren con dirección a Viena, pasará el sábado con unos amigos en Baden y tiene intención de estar el lunes en Bucarest, a menos que lo impida alguna causa imprevista.

"La señora Lupescu ha obtenido permiso para volver a Rumania, donde su porvenir se verá asegurado por el rey Carlos, y como ha expresado el temor de ser víctima de algún atentado durante su viaje, el rey ha rogado a dos oficiales que le son fielísimos, el comandante Paschiasco y el coronel Precup, que la vayan a buscar a Viena y la escolten hasta la capital de Rumania.

"La señora Lupescu viajará con nombre supuesto y será acompañada también por el secretario particular del rey, señor Dimitresco."

**Lo de los dos millones****Hoy pasará Serrán por San Sebastián en dirección a Madrid**

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.—Anoche salió para París don José Serrán, que ha estado indispuesto. Llegará hoy por la mañana a Irún donde le esperarán dos agentes de Vigilancia que le acompañarán hasta Madrid a donde llegará por la noche. Inmediatamente será puesto a disposición del juez que instruye sumario con motivo de la denuncia contra él formulada por supuesta estafa de dos millones de pesetas. El juez seguramente le tomará inmediatamente declaración.

**Alzamiento de bienes**

La Policía se ha incutido de dos automóviles, propiedad de dos hermanos que tenían establecido un garaje en nuestra ciudad y contra los que se sigue procedimiento judicial.

Los vehículos, uno de los cuales estaba encerrado en un garaje de Martutene, han sido llevados al depósito municipal.

Los dos hermanos contra los que se ha llevado a cabo este alzamiento de bienes se encuentran actualmente en Francia.

**G. v V. Recondo****ABOGADOS**Consulta: nueve a doce  
Bengoechea, 5 (esquina plaza de Guipúzcoa)  
Teléfono 14-7-95**A. Martiarena**Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27  
(Txabot-Corri). (Agorrieta).**La Voz de Guipúzcoa****El crimen de Areitio****Sigue sin identificar el cadáver del supuesto mendigo****La autopsia confirmó que hubo lucha entre la víctima y sus asesinos**

Continúa siendo el tema obligado de todos los comentarios y conversaciones el misterioso crimen ocurrido ayer en Areitio.

Con el deseo de informar a mis lectores de todo cuanto pudiera interesarles, en compañía de mi buen amigo el conocido fabricante de armas Isidoro Trubiate, que ha puesto a mi disposición su automóvil particular, me he trasladado a Mallavia para ver el cadáver de la víctima y averiguar algún dato de interés.

Sin embargo, nada hemos podido saber del resultado de las diligencias hasta la fecha practicadas. Tanto los fofenses como el juez de instrucción de Durango, a quien corresponde el sumario, han estado reservadísimos y no han hecho ninguna manifestación. Precisamente, al llegar nosotros a Mallavia estos señores emprendían su regreso a Durango.

Hemos interrogado a algunas de las personas de las que descubrieron el cadáver. Según unos, el motivo del crimen ha sido alguna rencilla entre la víctima y algunos otros mendigos, pues no se concibe que haya sido realizado con ánimo de lucro, dado el aspecto de la víctima, del que se deducía que no había de llevar mucho dinero encima. Otros, por el contrario, lo explican diciendo que la madrugada del día en que se supone que ocurrió el crimen suelen regresar los feriantes de gana-

do del mercado de Durango, llevando consigo sumas bastante considerables, y sin duda los malhechores, equivocados, asesinaron al mendigo creyendo que se trataba de un feriante. A las doce y media del mediodía los médicos señor Legorburu, de Durango, y don Luis Ugarte, de Bériz, practicaron, en presencia del juez y del secretario, don Pablo Ríos, la autopsia del cadáver. El resultado de esta diligencia ha confirmado las impresiones primarias, pues se han advertido señales de una horrible lucha.

En el estómago de la víctima se han encontrado restos de alimento, un huevo y vino recién ingeridos, pues se hallaban todavía sin digerir. Siguió creyéndose que ha habido más de un agresor y que se trata de individuos de mucha fuerza, por los terribles golpes que han destrozado la cabeza del agredido y el gran número de cuchilladas que le han sido apreciadas.

No estaría de más que los señores encargados de continuar las diligencias que hayan de esclarecer el hecho no olviden un detalle que nosotros pudimos observar. Tuvimos en nuestras manos los zapatos que calzaba la víctima. Estos son unos zapatos negros, casi recién estrenados: demuestran tener escasamente dos días de uso y han sido adquiridos no lejos de estos contornos.

**De una tragedia deportiva****Detalles de la muerte del mayor Seagrave**

LONDRES, 14.—Ha producido general sentimiento la noticia de la muerte del célebre corredor automovilista mayor Henri Seagrave, ocurrida en el hospital a las pocas horas de resultar víctima del terrible accidente deportivo ocurrido en el lago de Windermere, ayer.

Sir Henry Seagrave, recordman mundial de velocidad en automóvil al establecer una media horaria de 327, se vió desposeído de este título por el mayor Campbell y por el americano Hay Keech, y no conformándose con ello realizó en marzo de 1929, en la playa de Daytona Beach, su nueva prueba en el famoso coche "Flecha de Oro" y consiguió recuperar su título de campeón mundial rodando a una velocidad horaria de 372 kms. y 261 metros.

No contento con semejante éxito, que le valió la cruz de la Legión de Honor y el título de Caballero de la Corona británica, quiso Seagrave ser también campeón mundial de velocidad en canoa automóvil, y en este intento encontró ayer la muerte.

La canoa de Seagrave, llamada "Miss England II", estaba provista de dos motores, que desarrollaban una fuerza total de 4.000 H.P.

Seagrave, al que acompañaban en la prueba su mecánico Halliway y Wilcox, realizó en su primera prueba una velocidad de 154 kms. y medio por hora, en la segunda tentativa alcanzó una velocidad de 157 kms. 800 metros, y por consiguiente ya había batido el record mundial de velocidad en canoa automóvil, que tenía el americano Garwood con 150 kms. 280 metros.

No contento con esto, quiso Seagrave ver si mejoraba su record y emprendió la tercera prueba, siendo entonces cuando su canoa, que iba a una velocidad fantástica, hizo un brusco viraje y desapareció bajo el agua. Las canoas que inmediatamente acudieron al lugar de la catástrofe sacaron del agua al mayor y a su mecánico Wilcox, que se debatían junto al casco de la canoa quilla al sol. El cuerpo del otro mecánico había desaparecido.

El mayor Seagrave, que padecía las gravísimas lesiones que ya se indicaron ayer, y además los pulmones perforados por las esquirlas de las costillas fracturadas, falleció en brazos de su esposa, que le acompañó al hospital, pues había presenciado el terrible accidente.

**Dr. E. Polit**Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
OQUENDO, 12 Teléfono 1-42-09**Los políticos****Hay marejada en la Lliga regionalista**

Romanones asegura un acta. - Los concejales republicanos

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.  
**ROMANONES QUIERE SER SENADOR POR DERECHO PROPIO**

El conde de Romanones ha presentado en la Secretaría del Senado los documentos acreditativos de su derecho a ser nombrado senador por derecho propio, y solicitando se le nombre.

Sin embargo, el conde de Romanones no piensa dejar de actuar en el Congreso, ya que entre los cargos de senador por derecho propio y diputado no hay incompatibilidad hasta que las Cortes entren en el segundo mes de actuación.

El conde piensa presentar candidatura de diputado a Cortes por su distrito de Guadalajara, y su petición de que se le nombre senador por derecho propio se interpreta como una previsión suya para en caso de no ser elegido diputado no quedarse sin representación parlamentaria.

**LA MINORIA MUNICIPAL REPUBLICANA**

El viernes por la noche se reunieron los elementos republicanos del Ayuntamiento de Madrid, acordando constituir la minoría republicana municipal.

Lo más interesante fué la asistencia a dicha reunión del señor Maura, quien en lo sucesivo se sentará en los bancos de la minoría republicana del Ayuntamiento madrileño.

**LAS DISIDENCIAS EN LA LLIGA**

De Barcelona comunican que en la próxima asamblea de la Lliga regionalista, provocada por dimisión de la Directiva, será ratificada la confianza al presidente don Raimundo Abadal, pero que no serán reelegidos los demás directivos por la posición por ellos adoptada y que ha sido causa de que se haya roto la unanimidad que siempre imperó en la Lliga, dando lugar a conflictos y disidencias que por todos los medios se ha procurado evitar trascendieran al público.

**PICADILLO**

En Barcelona, en una sesión de la Permanente, se ha empleado ya en las discusiones el dialecto catalán.

En Valencia ha ocurrido exactamente lo mismo, empleándose el dialecto valenciano.

¡En menor apuro se encontrarán aquí la Permanente y el mismo Ayuntamiento si tuvieran que hablar un día en vascuence!

Por cierto que eso del empleo de los dialectos en las relaciones oficiales de fuera de la región ha comenzado a dar unos frutos pintorescos. ¡Como que de lo sublime a lo ridículo no hay más que un paso! Ya verán ustedes ayer en estas mismas columnas la "chusma" que les han gastado los médicos de Málaga a los de "an Barcelona".

¡Para andar por casa, bueno! ¡Pero volver a los tiempos de la Torre de Babel, no!

¿Qué dirán, a todo esto, los "esperantistas"?

En China, donde ni el mismo Confucio sabe lo que pasa, el general cristiano Feng-Yu-Siang se ha ofrecido a pasarse al enemigo, con todos los suyos, si le dan dinero.

"¡Nihil novum sub sole!" Eso es copia servil de nuestros procedimientos en las guerras coloniales.

Y en algunas otras guerras que no eran coloniales... ni ultramarinas siquiera.

¡Pues poco maestros que hemos sido nosotros en eso!

En el Ayuntamiento han causado mal efecto las manifestaciones del señor Castañeda acerca de las subvenciones.

En cambio, en el pueblo, a quien se está presentando como un pobre porfiado, de esos del "mendrugo", han sentido muy bien.

Es una prueba más de la completa identificación entre el pueblo y el Municipio.

La "chusma" está ahora en Palencia.

Pero la dirigen y la azuzan los correligionarios del señor Loyarte.

Porque no hay que olvidar que todos esos triqueros que tan descompasadamente se manifiestan, gritan por las calles, piden a los Ayuntamientos que dimitan y apedreen a los guardias están dirigidos por asociaciones católicas, guiadas espiritualmente por consiliarios sacerdotes.

Y ahí los tiene el señor Loyarte haciendo de "chusma".

**E. SAENZ ALONSO**ABOGADO  
Alameda, 11, segundo

15 de Junio

**La agitación en la India****Los liberales indios piden a los nacionalistas que depongan su actitud**

Serán disueltos los "piquetes" que impiden la venta de licores

**TROPAS A BOMBAY**

BOMBAY, 14.—Quinientos soldados del regimiento de Mahattas han salido de Poona con dirección a Bombay para reforzar la guarnición. Del mismo punto y con idéntico destino ha salido un tren especial cargado con sesenta autocamiones militares.

**UNA INVITACIÓN A GANDHI**

BOMBAY, 14.—El partido liberal indio ha publicado una proclama invitando a Gandhi y a sus lugartenientes a poner fin a la campaña de desobediencia civil que divide a los jefes y que paraliza completamente la vida económica del país.

Pide igualmente el manifiesto que el Gobierno de la India conceda amplia amnistía a los voluntarios gandhistas que se encuentran detenidos, siempre que no sean culpables de ataques armados contra los representantes del orden público e insiste en que en la conferencia mixta que debe de celebrarse en Londres en el próximo mes de octubre, figure en primer lugar la cuestión de la concesión a la India del Estatuto de los Dominios británicos.

**EL BOYCOTT CONTRA LOS LICORES**

BOMBAY, 14.—Doscientos cincuenta voluntarios gandhistas se colocaron anoche a la entrada de 120 almacenes de licores extranjeros y impidieron que los indígenas penetrasen en ellos.

**DESORDES SANGRIENTOS**

CALCUTA, 14.—En las últimas veinticuatro horas se han producido serios desórdenes en el distrito de Midnapore, especialmente en Khulna, viéndose la policía obligada a hacer uso de las armas de fuego y causando con ello muchas víctimas.

BOMBAY, 14.—Han estallado nuevos desórdenes en Madrás, resultando gravemente heridos un oficial y un sargento de la policía. Los agentes se vieron obligados a hacer contra la multitud. (Argos).

**ORDENANZAS CONTRA EL BOYCOTT**

BOMBAY, 14.—La "Gaceta Oficial" anuncia la aplicación inmediata de las recientes disposiciones del virrey prohibiendo la formación de "piquetes" que impiden la venta de bebidas alcohólicas y prohibiendo también que se realice el boycott contra los funcionarios del Gobierno.

Hasta ahora no se había adoptado resolución ejecutiva alguna con respecto a tales disposiciones. Por otra parte, se suscita el problema de si serán también detenidos los "piquetes" femeninos.

Han llegado 500 soldados del regimiento de Mahattas para reforzar las fuerzas de la guarnición y hacer cumplir las indicadas ordenanzas del virrey. Se supone que el próximo lunes comenzarán a entrar en acción estas ordenanzas. (United Press).

**Un apoyo digno de gratitud****Los periodistas catalanes y el Circuito de Lasarte**

15 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

La vida política**Comienza sus trabajos la comisión encargada de estudiar el problema de los vinos****Siguen dimitiendo los alcaldes de Palencia. - La difícil situación de los Ferrocarriles andaluces. - El buen callar de Alhucemas**

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.

**RECURSOS CONTRA ACUERDOS MUNICIPALES**

La "Gaceta", en su número de ayer publicó un real decreto del ministerio de la Gobernación, disponiendo que quedan autorizadas las Corporaciones municipales para que en el plazo de tres meses puedan declarar lesivos, al solo efecto de recurrir contra ellos por la vía contenciosa administrativa, los acuerdos adoptados por las corporaciones municipales a partir de 13 de septiembre de 1923, y que por razones de tiempo no estén comprendidas en el artículo séptimo de la ley contenciosa de 23 de junio de 1924.

**LOS "NOTICIEROS DE LOS LUNES"**

También publicó ayer la "Gaceta" el decreto regulando la publicación de los llamados "Noticieros de los Lunes", y que en adelante se denominan "Hojas Oficiales de los Lunes".

En el decreto se insertan las normas a que habrá de ajustarse la publicación de estas "Hojas Oficiales". Las normas son las mismas que dimos a conocer después de ser aprobadas en el último Consejo de ministros.

**REGRESO DE UN MINISTRO**

Ayer por la mañana, en el expreso de Andalucía, regresó a Madrid el ministro de Gracia y Justicia señor Estrada.

**LA TESTAMENTARIA DE DOÑA MARÍA CRISTINA**

Como anunciamos, ayer por la mañana se cumplieron en Palacio los últimos trámites relativos al reparto de bienes de la testamenteria de la reina doña María Cristina, asistiendo don Alfonso, doña Victoria y el infante don Fernando. Como notario mayor actuó el ministro de Gracia y Justicia, y como testigos el jefe del Gobierno, el ministro de Estado, el duque de Sotomayor y varios palatinos.

**LOS FERROCARRILES ANDALUCES**

Ayer por la mañana, después de salir de Palacio, el jefe recibió en su despacho del ministerio del Ejército la visita de una representación del Consejo de Administración de la Compañía de los Ferrocarriles Andaluces que fué a hablarle de la difícil situación por que atraviesa la Compañía, la cual, sin protesta de ningún género, se ha sometido al pago de los gravámenes que le han sido impuestos, sin que como compensación haya merecido el apoyo del Estado.

Los comisionados pidieron al Gobierno sean tenidos en cuenta los intereses de dicha empresa y el general Berenguer prometió estudiar el asunto.

**DICE EL MINISTRO DE INSTRUCCION**

El ministro de Instrucción Pública recibió al mediodía a los periodistas y les manifestó que había sometido a la firma de don Alfonso un decreto relativo al informe emitido por el jefe de la Sección de Bellas Artes y por la Asesoría Jurídica del ministerio, confirmando la validez del acuerdo de conceder al artista don Joaquín Mir la medalla de honor de la Exposición Nacional de Bellas Artes.

Añadió el señor Tormo que también había sometido a la firma de don Alfonso una disposición referente al Patronato del Teatro Artístico Nacional y varios decretos concediendo cruceos de Alfonso XII.

**MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DEL TRABAJO**

El ministro del Trabajo dijo ayer al mediodía a los periodistas que ha editado la obra del señor Salay, sobre la aportación de los españoles a la prosperidad de América.

Añadió que le habían visitado varios directivos del Comité paritario de la Prensa para mostrarle su satisfacción por la solución dada al asunto relativo a los "Noticieros del Lunes". También dijo que el señor Martínez Velasco ha aceptado la presidencia del Consejo de Corporaciones y que en este organismo ha aceptado un cargo el ex diputado señor Llado.

Interrogado acerca de la proyectada reforma de las plantillas de los funcionarios de los ministerios del Trabajo, Fomento y Economía, dijo que el Gobierno está dispuesto a llevar a cabo la reforma, pero antes hay que hacer un detenido estudio del asunto para proceder en justicia.

Terminó diciendo el señor Sangro que se está estudiando la cuestión relativa a las Ligas de Inquilinos, no habiéndose decidido aún si estas cuestiones han de depender del ministerio de Gracia y Justicia.

**EN GOBERNACION**

También el ministro de la Gobernación recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que había visitado el Hospital del Rey, del que hizo grandes elogios.

Luego manifestó que en toda España reinaba tranquilidad incluso en Palencia donde después de los incidentes del viernes ha repuesto la normalidad.

Terminó diciendo que con el regreso del ministro de Economía no se hará esperar la solución que ha de darse a la cuestión tripartita, atendiendo a los intereses de los agricultores sin perjudicar los generales del país.

**EL MONOPOLIO DE PETROLEOS**

El subsecretario de Hacienda dijo al mediodía a los periodistas que el Consejo de Administración del Monopolio de Petróleo, después de largo estudio, ha aprobado la organización de las Delegaciones provinciales. Añadió que los gastos de los Delegados el año 1929 se elevaron a cinco millones de pesetas, y que con la nueva organización estos gastos solo se elevarán a tres millones de pesetas al año.

**FIRMA DE INSTRUCCION**

Don Alfonso firmó ayer los siguientes decretos del Ministerio de Instrucción pública:

Creando el patronato para el cuidado y conservación del Monasterio de la Rábida.

— Creando el patronato para el Monasterio de Poblet (Tarragona) y nombrando para formar parte del mismo a don Eduardo Talar, como presidente, y vocales al marqués de Oriñón, conde del Asalto, don Luis Pla diuadura, don Ramón Sabat, don Jaime Barrera y don Federico Moragas.

— Nombrando director honorario del Museo Arqueológico a don José Ramón Melida.

**SIN NOTICIAS**

Ayer tarde el general Berenguer permaneció en su despacho del Ministerio del Ejército donde recibió varias visitas, entre ellas la de una Comisión naval de Levante y la del ministro de Justicia.

A las nueve y media abandonó su despacho para trasladarse a la Legación de Hungría donde estaba invitado a comer, y dijo a los periodistas que no tenía noticias que comunicarles.

**EL PROBLEMA DE LOS VINOS**

En el Ministerio de Economía y presidiendo el subsecretario del Ministerio, se reunió ayer tarde la Comisión designada por

el Gobierno para estudiar el problema de los vinos españoles en lo que afecta a la entrada de los mismos en Francia y a la repercusión que el asunto puede tener en el Tratado comercial franco-español.

Los directores de Aduanas, Agricultura e Industria, los jefes de Comercio de los ministerios de Economía y Estado, y el jefe de la Sección política y arancelaria, analizaron el problema, acordándose el reparto de servicios y distribución de ponencias sobre cuestiones relativas a las partidas arancelarias que han de ser objeto de especial revisión para enjuagar el desnivel que, seguramente ha de producirse en la balanza del intercambio con Francia.

En este sentido inició sus trabajos la Comisión, con la esperanza de hallar rápidamente una solución satisfactoria para los dos países salvaguardando la tradicional cordialidad de relaciones.

**ALHUCEMAS EN AVILA**

Dicen de Avila que ayer llegó a dicha ciudad el marqués de Alhucemas, quien se negó a hacer declaraciones políticas.

**LOS TRIGUEROS PALENTINOS**

Un despacho de Palencia dice que al Ayuntamiento de la capital continúan llegando dimisiones de alcaldes de los pueblos de la provincia, como consecuencia del problema de los trigos. Se anuncia que el lunes se reproducirán las manifestaciones.

**LLEGADA DE UN DIPLOMATICO NORTEAMERICANO**

Se encuentra en Madrid el embajador de los Estados Unidos en la Argentina, que es una personalidad muy destacada en la política norteamericana.

Fué presentado a los reyes y al elemento diplomático.

**El problema monetario****Los productores barceloneses piden medidas para atajar la baja de la peseta**

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.

**UNA VOZ DE ALARMA**

Comunican de Barcelona que la Liga de Defensa Industrial ha cursado el siguiente despacho al ministro de Hacienda:

"La Liga de Defensa Industrial y Comercio, ante baja peseta, llama respetuosamente atención V. E. sobre los perjuicios gravísimos que ello acosaña economía nacional. Desde advenimiento este Gobierno esperábamos medidas conducentes alivio situación, viendo continuamente actual estado. Y suplicamos energicamente actuación Gobierno encaminada a prevenir manejos especulación y acercarnos con rapidez posible a normalidad antes de que se produzcan daños irreparables, que ya consideramos inminentes".

**UNA CAMPAÑA INJUSTIFICADA**

El subsecretario de Hacienda señor Bas, hablando ayer al mediodía con los periodistas, y refiriéndose a un artículo publicado por un periódico financiero francés acerca de la estabilidad de la peseta, dijo que no hay nada que justifique la depreciación de nuestra moneda en relación con la libra esterlina, y que el alza continua de esta moneda no se puede achacar más que a las campañas que se vienen haciendo en el extranjero contra nuestra nación, campañas que son recogidas por la Prensa sin comprobar el fundamento de las mismas y extendiéndolas como si con ello se respondiera a una determinada finalidad.

Con objeto de dar una mayor sensación de lo que esto significa, el señor Bas señaló el perjuicio grave que causan ciertas actitudes, y mostró un prospecto llegado a sus manos que dice así:

"Ciudadanos: El duque de San Pedro de Galatino, hermano del ministro de Hacienda, es uno de los principales accionistas de la Compañía del Norte.

¿Queréis más explicación de por qué se intenta reducir las obras de nuestro ferrocarril contra la voluntad de Galicia?"

— Lo que se dice en este prospecto terminó diciendo el señor Bas—es completamente inexacto pues el duque de San Pedro de Galatino no tiene parentesco alguno con el ministro de Hacienda.

Terminó diciendo el señor Sangro que se está estudiando la cuestión relativa a las Ligas de Inquilinos, no habiéndose decidido aún si estas cuestiones han de depender del ministerio de Gracia y Justicia.

**EN GOBERNACION**

También el ministro de la Gobernación recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que había visitado el Hospital del Rey, del que hizo grandes elogios.

Luego manifestó que en toda España reina tranquilidad incluso en Palencia donde después de los incidentes del viernes ha repuesto la normalidad.

Terminó diciendo que con el regreso del ministro de Economía no se hará esperar la solución que ha de darse a la cuestión tripartita, atendiendo a los intereses de los agricultores sin perjudicar los generales del país.

**TEATRO****VICTORIA EUGENIA  
GRAN TEMPORADA CINEMATOGRÁFICA****GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES**

TARDE: A las 6 y media

NOCHE: A las 10 y cuarto

**ACONDICIÓNAMIENTO CINEMATOGRÁFICO**

Reestreno de la película en cuatro jornadas (16 partes) toda completa, titulada

MIGUEL STROGOFF  
BUTACA, 1 pta. ANFITEATRO, 0'50 GENERAL, 0'30**La "asueroterapia" en Ultramar****Dentro de pocos días embarcará el doctor Asuero para España****Está en libertad provisional bajo fianza de quince mil pesos.-Adhesiones y protestas****LA FIANZA**

BUENOS AIRES, 14. — El juez que incoa proceso contra el doctor Asuero por ejercicio ilegal de la Medicina en territorio argentino, ha decretado que quede en libertad provisional bajo fianza de 15.000 pesos. (Argos.)

**LA DECLARACION DE ASUERO**

BUENOS AIRES, 14. — El doctor Asuero prestó declaración ante el juez señor Ortiz, después de haber celebrado una conferencia con el presidente de la República, señor Irigoyen.

Respondiendo a los cargos que se le hacen por ejercicio ilegal de la Medicina en territorio argentino, declaró el doctor Asuero que sólo había demostrado su método curativo en presencia de médicos argentinos y que por ello no se creía culpable de haber practicado ilegalmente la Medicina en el país.

El juez ordenó la detención del doctor Asuero, pero admitiéndole el quedar en libertad provisional bajo fianza. (United Press.)

**EL REGRESO**

BUENOS AIRES, 14. — Se cree que el doctor Asuero embarcará con dirección a España el 29 del presente mes, en el transatlántico «Alcántara».

El Círculo Médico de la Argentina y el Centro de estudiantes de Medicina acordaron su adhesión a la actitud que respecto al doctor Asuero había adoptado el Departamento nacional de Higiene. (United Press.)

**SERA RETIRADA LA DENUNCIA**

BUENOS AIRES, 14. — Amigos del doctor Asuero han confirmado que éste saldrá hacia España el próximo día 29.

— cree que la denuncia formulada contra el doctor Asuero será retirada.

El diario «Última Hora» lamenta el trato inhospitalario que se ha dado en la Argentina al doctor Asuero y hace un llamamiento a los ciudadanos para que realicen un acto que le desagravie del ataque, que el diario considera como injusto. (United Press.)

**El asunto de las multas extralegales**

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.

Probablemente en el Consejo de ministros del martes será examinado el informe del Consejo de Estado relativo al expediente promovido por el teniente general don Francisco Aguilera, solicitando la devolución de la multa extralegal de doscientas mil pesetas que le fué impuesta por el Gobierno dictatorial y que le fué cobrada por la vía de apremio.

Se cree que el Gobierno no se limitará a resolver este caso, sino que la resolución que adopte será aplicable a los demás expedientes promovidos por los que fueron sancionados por el Gobierno de la dictadura con multas extralegales, entre los cuales figura el conde de Romanones cuya multa se elevó a medio millón de pesetas.

El conde de Romanones no ha elevado aún instancia solicitando la devolución de dicha multa y parece que no lo hará hasta conocer la resolución que adopte el Gobierno.

**El boxeo en América****Paulino ha marchado a Detroit donde peleará con Risko****"MATCH" SUSPENDIDO**

NUEVA YORK, 14.—La pelea que debían haber celebrado hoy los boxeadores Sánchez y Wallace ha sido aplazada por dos semanas por haber sufrido una herida en un ojo Sánchez, en su entrenamiento del jueves. (Argos.)

**UZCUDUN HA MARCHADO A DETROIT**

NUEVA YORK, 14.—Paulino Uzcudun ha marchado en avión a Detroit, donde peleará el próximo día 19 contra Jonny Risko.

**Hombres cultos**

Increíbles facilidades para adquirir la famosa «Encyclopédie Espasa». La obra más notable del mundo. Fuente inagotable de cultura, indispensable para todo hombre de estudio. Pida detalles y folletos de lujo en colores, gratis.

Regalamos lujosas librerías para su colocación a todo comprador, y también elegantes despachos.

Centro Librero H.º Americano.—CORDOBA.  
Don.....  
Profesión.....  
Domiciliado.....

**BENITO PETSCHEK KUTZ**

Partos, enfermedades de la mujer.  
— Medicina general. Rayos X.—  
Peña y Goñi,



15 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

En el Victoria Eugenia darán un concierto los alumnos del Conservatorio

Como final de curso, hoy darán en el Teatro Victoria Eugenia los alumnos del Conservatorio Municipal de Música de San Sebastián un interesantísimo concierto, que comenzará a las once de la mañana.

Los jóvenes músicos interpretarán un variadísimo programa, compuesto por las obras siguientes, e interpretadas por los alumnos que se citan.

1. a) "Venganza", trozo lírico.—Franceschi.  
b) "Peregrinación", trozo descriptivo.

(Por los alumnos de la clase de conjunto general). Profesor, señor Ariz.

2. Canción Pastoral.—G. Marie.  
(Para oboe, con acompañamiento de piano, por el alumno del año tercero F. Escudero). Profesor, señor Cortés.

3. Sonata.—Vivaldi.  
(Para dos violines, con acompañamiento de piano, por los alumnos Juan J. Música y R. Torregaray). Profesor, Sr. Figuerido.

4. a) Serenata Infantil.—Cotarelo.  
(Dos pianos a ocho manos, por las alumnas señoritas Aldanondo y Cortes, y los alumnos Isasa y Del Real).

b) Rondó.—Cotarelo.  
(Dos pianos a cuatro manos, por las alumnas señoritas Castillejo e Isasa).

5. a) Conviene partir!—Dinizetti.  
Romanza de "La Hija del Regimiento".

b) Come por me sereno.—Bellini.  
Recitado y cavatina de "Sonambula".

(Por la señorita Zabalbeascoa). Profesora, señorita Hernández.

6. a) El Cisne.—Saint Saens.  
b) Allegro appassionato.—Idem.

(Para violoncello, con acompañamiento de piano, por el alumno de quinto año J. Antonio García). Profesor, señor Larrocha.

7. a) Preludio y Allegro.—Pugnani-Kreisler.  
Serenata, para violín y orquesta de cuerda.—L. Navidad.

(Por el alumno I. Gurruchaga y los alumnos de la clase de conjunto de cuerda). Profesor, señor Larrocha.

8. La Primavera.—T. Brétón.  
(Coro de niños, con solo de soprano y acompañamiento de orquesta y piano, a cargo de los alumnos de ambos sexos de las clases de solfeo de segundo y tercer año; la señorita Zabalbeascoa, de la clase de canto, y los alumnos de la clase de conjunto general). Profesor, señor Ariz.

## Bar Gure-Choko

Recordamos a nuestra numerosa y distinguida clientela que hoy, día 15, ponemos a la venta el famoso vino de Fuñamayor (Rioja) para que, al tener la satisfacción de visitarnos, queden complacidos con tan excelente vino. Asimismo, servimos el rico blanco de Rueda con espléndida tapa, café exprés y licores de las mejores marcas.

CAMINO, 4

## Mudanzas

en capitones cerrados y en auto a provincias y en la capital y demás transportes, respondiendo de averías.

Larramendi, 11, segundo.—Teléfono 1-25-01

GOMEZ E HIJOS.—San Sebastián

## Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA  
FUENTERRABIA número 19

## UNA VISITA

— A —

## Petit París

REPRESENTA:

Economía de dinero y tiempo  
Jamisas — Ropa de cama, de  
obrero, de baño — Fábrica  
de impermeables.

III

PLUMAS, A 15 PESETAS  
GABANES CAUCHUTADOS —  
Todo lo nuevo, bueno,  
elegante y económico.

III

## PETIT PARIS

— Unico en su estilo —

URBIETA n.º 39

## ESCENARIOS DONOSTIARRAS

### EN EL VICTORIA EUGENIA

Funciones para hoy y mañana Hoy, como día festivo, habrá funciones a las cuatro, seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto noche.

En la sesión de las cuatro de la tarde se pasará la cinta española "El rey que rabió"; a las seis menos cuarto se estrenará "El sultán rojo"; a las siete y media, "Esclavitud", y a las diez y cuarto, en sesión doble, "El rey que rabió" y "El sultán rojo".

Mañana, lunes, tendrá lugar la reposición de "Miguel Strogoff".

**"Los miserables"**  
El miércoles se proyectará completa una adaptación de la novela de Victor Hugo "Los miserables".

**Espectáculos "Pyl y Myl"**  
El miércoles debutará el interesante espectáculo de varietés "Crack Follies Pyl y Myl", en el que toman parte 22 artistas y una orquesta.

**EN EL PRINCIPE**

### "Rivalidad comercial"

Hoy, domingo, en el Teatro del Príncipe se darán interesantes sesiones cinematográficas, pasándose en las de la seis menos cuarto y siete y media de la tarde y diez y media de la noche "Rivalidad comercial", de la Gaumont, interpretada por Sharon Lyn, Rex Lease y George Sidney. La sesión de la noche será doble, pasándose además "El chico Calamidades".

A las cuatro de la tarde, en sesión infantil, se pasará "El chico Calamidades".

### SALÓN MIRAMAR

Últimas proyecciones de "Letra y música"  
Hoy, domingo, se darán en el Salón Miramar las últimas proyecciones de la cinta sonora "Letra y música".

Esta cinta se proyectará en las sesiones de las cuatro y siete y media de la tarde y diez y media de la noche.

### "Un plato a la americana"

Mañana, lunes, se estrenará la notable película sonora "Un plato a la americana", revista de la Fox que al ser estrenada en Madrid y Barcelona ha alcanzado gran éxito.

Toman parte en su interpretación Janet Gaynor, Charles Farrell y Marjorie White.

Tarde y noche completará el programa un "Noticiero Fox" sonoro.

### La Embajada española en Cuba

**LA HABNA, 14.** — Mañana, domingo, se procederá por la mañana con toda solemnidad a la colocación de la primera piedra del edificio que se destinará a embajada de España. Bendicirá la piedra monseñor Eustaquio Fernández y el acto estará presidido por el embajador de España señor Méndez Vigo, altos funcionarios del Gobierno cubano y Cuerpo diplomático. (United Press).

Banquete-homenaje al ex-presidente de la "Donosti Zarra", señor Ayala

A las nueve de la noche se celebró ayer en la Sociedad Donosti-Zarra el banquete homenaje dedicado al ex presidente de la misma don Antonio Ayala.

La sala, concurridísima de socios. En la presidencia, el homenajeado y el señor Arsuaga, como alcalde interino, tenientes de alcalde señores Marcellán y Martínez Iribarri, concejal señor Goenaga, Antón Elósegui y el presidente del Solar Navarro.

También estaban presentes en el simpático acto los presidentes de Euskal-Billera, Umore-Ona y otras sociedades populares.

La orquesta entonó el "Guernikako-Arbola", y luego hablaron los señores Marcellán y Arsuaga, el presidente de la Euskal-Billera, el periodista de Pamplona señor Barón, el señor Elósegui y, por último, el homenajeado.

Después, el secretario de la sociedad, señor Casals, leyó unas cuartillas con la historia de Donosti-Zarra, en la que resalta la labor altruista del señor Ayala.

Se hizo música, hubo mucha alegría, y el homenajeado recibió un artístico pergaminio con la firma de todos los socios, como demostración de su cariñoso homenaje.

El señor Arsuaga propuso que se hiciera una colecta en favor de las niñas ciegas, recaudándose 7880 pesetas, que la sociedad entregará a las asiladas de San Rafael hoy mismo. De esta benéfica institución se leyó una carta escrita por las ciegas, agradeciendo todos los favores que recibe de Donosti-Zarra.

Se dieron vivas al homenajeado, a Navarra, Guipúzcoa y San Sebastián.

## HERNIADO

### Recupere V. su salud

Es creencia aun muy extendida entre los HERNIADOS que les es posible curarse con el uso de bragueros corrientes. Otros piensan curar radicalmente y para siempre, recurriendo a la operación. Los hechos han demostrado cuán equivocados están: llevar esos bragueros es ofrecerse a la fatal ESTRANGULACIÓN HERNIARIA; una operación, bien o mal hecha, encierra en sí serios peligros y nunca evita la posible reproducción de la HERNIA.

La HERNIA debe combatirse con decidida resolución mediante una acción eficaz y constante sobre la misma, localizando primero la lesión, descartando en el acto todo peligro, haciéndola desaparecer después. Esta seguridad se obtiene hoy

### CON EL MÉTODO C. A. BOËR

al cual deben la salud miles de HERNIADOS, cuyos testimonios públicos patentizan con hechos positivos los éxitos obtenidos:

VILLAREJO DE PERESTEBAN, a 22 de mayo de 1930. Señor D. C. A. BOER, Pelayo, 60. BARCELONA. Al recomendarle unos amigos, le reitero mi agradecimiento por la desaparición completa de la hernia que antes tenía y que hace ya dos años le aconsejé a usted para que publicara mi curación, que debo a los excelentes aparatos C. A. BOER. No he sufrido nunca con ellos molestia alguna sin dejar de hacer trabajos pesados. Es de usted siempre agradecido seguro servidor, JESÚS DÍAZ GUILARRO (Sacrristán) en VILLAREJO DE PERESTEBAN (CUENCA).

CEANURI, a 3 de abril de 1930. Sr. D. C. A. BOER, BARCELONA. Muy señor mío: Le dirijo esta carta por haber conseguido la curación de una hernia que he sufrido durante varios años, por lo tanto le doy las más expresivas gracias, y quiero que se publique por todo el mundo. Sin más por hoy, se despide s. s., FELIX ZULUAGA, en CEANURI (Vizcaya).

HERNIADO Reflexione y decídase. Pida consejo a su médico y no vacile más. Asegure usted su existencia antes de que sea demasiado tarde. Cuida su HERNIA, pero no con peligrosas rutinas. Hágalo con inteligencia y sanará merced al METODO C. A. BOER. El eminentísimo especialista recibe en:

SAN SEBASTIAN, martes 17 junio, HOTEL EUROPA.

Villafranca Oria, miércoles 18, Hotel Urteaga.

Vitoria, jueves 19, Hotel Frontón. Bilbao, viernes 20 junio, Hotel Inglaterra. Vergara, domingo 22, Hotel Idarreta. Guernica, lunes 23, Hotel Comercio. Eibar, martes 24 junio, Hotel Julián.

C. A. BOER, especialista herniario — Pelayo, 60. BARCELONA —

### Aceite, 1,45 MANTEROLA, 6

Arroz bomba, 0,60 kilo; lenteja, 1,20; garbanzos, 0,95; jabón pinta azul, 0,60 trozo café, una peseta cuarterón. Telf. 1-31-57.

## DENTISTA

A. RODRIGUEZ HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7. Fuenterrabia, 6, 1.

## Balneario de Betelu (NAVARRA)

A 40 kilómetros de San Sebastián (vía Tolosa)

MANANTIAL ITURRI-SANTU. Sin rival para afecciones de laringe y bronquios.

MANANTIAL DAMA-ITURRI. Agua de régimen similar a VITEL.

MODERNISIMA INSTALACION BALNEOTERAPICA. Cocina excelente con personal del Hotel Palace, de Madrid.

Solicítense prospectos con detalles al Administrador del Balneario o a Fuenterrabia, 3. — PUBLICIDAD DEL NORTE — San Sebastián Teléfono 14.826

**llegó la noche  
una pastilla de  
LAXEN BUSTO  
Le arreglará el intestino  
laxante prodigioso!**

DE VENTA EN SAN SEBASTIAN Y PRINCIPALES PUEBLOS DE LA PROVINCIA.

## NUESTROS BACALEROS

**Una campaña de cuatro meses en aguas de Terranova**

**El resurgir marino de Lezo.** - La expedición del "Galerna". - Franceses, portugueses y canadienses  
en Groenlandia y sus magníficos bancos



Los bravos tripulantes del «Galerna», que llegaron ayer a Pasajes después de una campaña de cuatro meses en aguas de Terranova.  
(Foto Gueréquiz.)

La Sociedad Pesquerías y Secaderos de Bacalao de España se viste con las galas de la prosperidad: edificios que se levantan, esqueletos de nuevos pabellones, montones de piedras, de arena y de sacos de cemento; enrejados que forman el tejido del hormigón armado; barro, polvo, baches, actividad, todo ese ropaje sucio que siempre acompaña al trabajo febril de los obreros y que constituye, en sus tonalidades siempre oscuras, o cuando más gris, la más bella gala de los pueblos. De seguro que Víctor Hugo, el huésped eminentísimo del Pasajes de San Juan, no cantaría ahora el desparpajo de las batelleras famosas, cuyo recuerdo ha quedado arrinconado en las páginas de los bellos libros del romanticismo novelero. Y es que vuelve la actividad ruidosa del trabajo hacia el viejo astillero de Lezo, que fué sede, hace siglos, de la prosperidad industrial marítima de Guipúzcoa. Porque hacia Lezo se orientan las ampliaciones de la Sociedad de Pesquerías y Secaderos; al pie del santuario del Cristo se ha asentado la factoría y el muelle de la Sociedad Y. B. A. S. A.; hacia Lezo se asienta la moderna factoría de aprovechamiento de residuos de pescado, la G. Y. P. S. A., que convierte lo que hasta hace poco se arrojaba al mar en harinas y en abones. Y como anunciendo este resurgir marino de Lezo, flameaba al viento una bandera, la de la Universidad, en el pararrayos de la iglesia vecina al santuario.

Había llegado a San Juan el vapor bacalero "Galerna", el hermoso buque de la familia de seis gemelos, magnífica familia de la que puede engorgullecarse Guipúzcoa. Quisimos verlo de cerca, quisimos saber algo, y a las Pesquerías nos dirigimos. Allá fuimos recibidos por los consejeros señores Maestre, Zappino y Díaz de Espada, y ellos fueron quienes nos pusieron en comunicación con el segundo de a bordo, un oficial joven, nada reservado, como es regla entre la gente de mar: don Antonio Almeida, cargado de simpatía. Y más que intervió fué una charla, una charla interesante sobre lo que la gente del barco ha hecho en estos cuatro meses de ausencia. Fué tan amable el oficial Almeida, que dejó de pagar (sagrada función de un superior) a la marinera para conversar con nosotros.

Cuatro meses menos cinco días hemos estado fuera de puerto. El 19 de febrero salimos con el "Galerna" y llegamos a Falmouth, donde se hicieron algunos retoques que llamaremos reparaciones para quedar listos, y de Falmouth pasamos a Cardiff para tomar carbón y algunos víveres. De allí tomamos rumbo Noroeste y llegamos a Terranova después de cuatro días de navegación y de haber cubierto más de tres mil millas que separan el oriente del norte de América con el occidente de Europa. ¡Y qué tiempo llevábamos! Tiempo muy duro, de proa, que nos hizo perder cuatro días.

Darian en seguida con el banco...

No es difícil para nosotros. No sólo el mundo está en buenas manos, sino que vamos provistos de los adelantos modernos.

Y hacia qué parte calaron?

Elegimos la isla de Sable, tierra inhospitalaria que no ofrece el menor refugio, pero que nada más que a veinte millas es habitada y frecuentada por el bacalao. Tuvimos suerte con las caladas, porque raro era el día que bajaba de siete toneladas.

Pero todos los días pescaban tanto?

No, a pesar de la buena suerte que hemos tenido en esta campaña. Hay que tener en cuenta los temporales, que hacen infructuosas las caladas, aunque no nos podemos quejar; luego los desplazamientos, porque unas veces las transgresiones de las aguas habita-

bles hacen que se desplace el bacalao y hay que buscarlo, aunque sea en otros bancos.

¿Cuál fué la jornada más fuerte?

Una de nueve toneladas que hicimos, pescando con el "Vendaval", al oeste del Gran Banco.

Se alejan ustedes mucho de la costa?

Según; pero es frecuente que pesquemos a trescientas millas de tierra.

Y qué procedimiento siguen para la pesca?

Seguimos los métodos más modernos. Sondeamos, medimos la temperatura máxima y mínima de las aguas y su porcentaje de salinidad. Si parece que las aguas son propicias, se arría el arte y se prueba. Algunas veces el instinto y el don de adivinaciones nos evitan esas operaciones preliminares y echamos el aparejo sin medir.

Y da resultado?

Muchas veces sí, como a veces no da resultado el procedimiento científico, aunque éste es siempre el recomendable.

Son frecuentadas las aguas de Terranova por barcos extranjeros? Desde luego, Francia seguirá la tradición.

No lo crea usted. Francia está bajando mucho su flota de veleros. Siguen la rutina del palangre y de los doris; pero, por lo visto, no les produce la pesca como antaño. Yo creo que se están conveniendo de que hay que procurarse elementos modernos para la pesca del bacalao. En Terranova, es decir, en aquellas aguas, encontramos bastantes barcos franceses.

Cuentan con muchos vapores?

No, porque ya le he dicho antes que aún están "amarrados" a los tres palos los famosos barcos de Saint-Malo, de Quimper y de Fécamp. Barcos como el nuestro tendrán sólo unos diez.

Y sólo los franceses pescan en aquellas aguas?

También acude alguno que otro vapor canadiense, pero éstos no pescan exclusivamente bacalao y recogen todo el bacalao y "faux poisson", como llaman los franceses a todo lo que no es bacalao.

Entre las especies habrá algunas finas...

Hay el "fletán", lo que llaman ustedes gallos, que da una pesca abundísima y que no es apreciada. Si todo ese "faux poisson", que cuenta con clases de calidad, se trajera, hasta sería un buen negocio con el aprovechamiento de residuos bien trabajado.

Serán duras las faenas de a bordo...

Regular; pero la más dura y más difícil es la izada del aparejo, porque con la mayor facilidad puede ir un hombre al agua o romperse una pierna. Pero se toman precauciones, como en todos los oficios.

Qué hacen con el pescado a bordo?

Áhi ve usted esos pivotes de hierro. Sobre ellos se forman amplias mesas y lo primero que se hace es destripar el pescado. A medida que los hombres vacían el pescado lo echan a otro parque (que así llamamos a ese tinglado) para que lo descabeceen. Luego pasa a otros hombres encargados de arrancarle la espina central, y hecho esto pasan los pescados a unos tanques con agua, donde son lavados y por estos van a la cala, donde están los saladeros. Se sala, se apila y queda ya el pescado bien estibado para traerlo a puerto.

Qué hacen con los residuos?

Lo utilizable, como los hígados, se aprovecha. En unas calderas se cuecen los hígados, que van soltando el aceite, el cual se envasa y se trae.

No van portugueses a Terranova?

Sí, suelen ir, pero ahora. Ellos, como no disponen de barcos grandes, aprovechan el buen tiempo y se presentan en aquellas aguas ahora.

Y no han pescado en otra parte, en otros bancos?

No, cada barco tiene ya su misión marcada. Nosotros nos hemos quedado en Terranova porque había pescado suficiente.

Y qué me dice usted de Groenlandia, tan defendido por sus bancos por el comandante Beaugé?

Que hay mucho bacalao y que es mejor que el de Terranova.

Cómo mejor?

Mejor en el sentido de que está más cercano. Los bancos existen en Groenlandia porque hasta ahora las playas son vírgenes, nadie pescaba o pescaban muy pocos. Como todos los seres, el bacalao acude allá donde encuentra el mejor ambiente y el alimento más abundante.

Aunque no así, algo parecido explica el comandante Beaugé, que es un defensor convencido de los bancos de Groenlandia.

No le quepa a usted duda de que tiene razón. Es un bacalao hermoso, nada de colín, ese bacalao de Escocia que es merluza grande, ni el "anon" de Terranova, que los buenos bacaleros lo echan otra vez al agua, aunque es muy parecido al bacalao y muy fino. El bacalao de Groenlandia se distingue del de Terranova en que tiene la cabeza más pequeña y que es más gordo.

Antes decía usted algo acerca del sistema de pesca de los franceses...

En efecto, los franceses, los rutinarios, siguen con la pesca del palangre y utilizando los doris. Estos son unas lanchas pequeñas que se destacan con dos hombres a bordo, tienden un palangre, que lleva miles de anzuelos y recogen la pesca en los palangres que tendieron el día anterior. Como se ve, es una pesca completamente distinta a la nuestra, que es de arrastre, exactamente como la que practican los "bous".

Utilizan ustedes cebo, carnada?

Nada de eso para el arrastre, como aquí.

En cambio se recomienda mucho como cebo la "boette".

Sí, pero eso es para la pesca a la "ligne", con palangre. Nosotros no tenemos que fijarnos más que si hay lanzón o "capelan" o calamares. El bacalao, que es terriblemente voraz, persigue al lanzón, que es su plato favorito. Si vemos lanzón echamos el arte y pesamos. En cambio, el chipirón sube y esto ya no nos favorece a los de arrastre: favorece sólo a los de palangre, porque la pesca sube y no es "pescable" para nosotros. Por esta razón los franceses continúan pescando con palangre y con los doris.

Por cierto que esa pesca de los doris me hace recordar algo parecido a lo que aquí se hacía hace años, cuando los "Mameleñas" utilizaban las lanchas zagueras.

Es posible que sea lo mismo.

Y no les ha pasado nada de particular?

Nada: dos temporales, uno de ellos cuando el "Tramontana" se encontró en apuro y nuestra antena se rompió y cayó a cubierta. No es muy agradable, porque los temporales allá son duros, pero este barco resiste estupendamente. Lo malo era la oscuridad absoluta que reinaba. Con decirle a usted que el "Tramontana" estaba a pocos metros de nosotros y no lo veíamos! Y de oír, no se oyó más que el ruido del mar y del viento.

Mientras el oficial vuelve a pagar a la gente, un marinero, paisano de Juan Sebastián Elcano, nos habla en castellano, con gran complacencia de nuestra parte, por lo muy pintoresco del lenguaje.

Malos son los temporales, muy malos, y sobre todo cuando hay "hecho" y viento. Pero esta campaña ha sido buena porque no han tenido frío ni "hecho". Dos temporales fuer-

**Seguirá epistolariamente la persecución de las subvenciones****NUMEROSEAS VISITAS**

Hubo ayer mucho movimiento en el Palacio de Bellamar. Por el despacho del gobernador desfilaron para cumplimentar numerosas personas, entre ellas el gobernador civil de León, señor Díaz Moreu; el presidente de la Diputación, señor Aníbarro; el ex gobernador civil de Oviedo, don José María Caballero, y el señor Damborenea.

**LAS SUBVENCIONES Y EL ALCALDE**

El gobernador conversó unos momentos con los periodistas, a quienes dijo que no tenía noticias que comunicarles, y que tal vez en la visita de la noche diría algo notable.

Recibió la visita del alcalde dimisionario, señor Prado, pero debido al visitante que había por el despacho apenas pudieron cambiar unas palabras.

Un periodista preguntó al gobernador si había alguna confirmación a sus esperanzas, respecto a las subvenciones.

El gobernador contestó negativamente, aunque se proponía dar comienzo ayer mismo a la tarea de escribir cartas y más cartas para continuar sus gestiones cerca del Gobierno, encaminadas al logro de sus propósitos en beneficio de la ciudad.

**LA TASA DE LA MERLUZA**

A media tarde de ayer visitó al gobernador civil una Comisión de vendedores de pescado, para pedir la modificación de la tasa en la venta de la merluza.

El gobernador les atendió debidamente y les aconsejó que formulen sus peticiones por escrito, con el fin de someterlo a resolución de la Junta provincial de Economía Nacional, cuya primera reunión se celebrará el miércoles próximo.

**"La Voz" en Elgoibar****DEPORTE VASCO**

Hoy, domingo, con motivo de la renombrada romería de la Trinidad, que se celebrará en esta villa, en el frontón cubierto de Andueza (Camineru), se jugará a las tres y media de la tarde, un interesante partido a mano, entre Gurruchaga y Anthón, de Hernani, contra Agurru y Verdún.

**LETRES LUCTUOSAS**

Días pasados falleció en San Sebastián, don Joaquín Régil Galarraga, esposo de nuestro particular amigo el "errrikosheme" don Florentino Unanue, inteligente mecánico de la Casa S. Zaldua y Comp.

Enviamos nuestro pésame por la desgracia.

**Muy interesante**

La gran fábrica de impermeables de Bilbao que tiene su sucursal en Hernani, 9, con el título «El Gran Mundo», sigue su liquidación y cerrará la casa cuando se terminen los géneros.

Los artículos de esta Casa son todos de las mejores marcas inglesas; por lo tanto, pueden comprar una buena prenda con gran ventaja de precios por haber rebajado los artículos más de un 50 por 100.

HERNANI, 9 (frente al Gran Casino)

**Monte Igueldo**

Gran festival a las cinco de la tarde. Baile con caprichosos regalos. Interesantes sesiones de cine. Montaña Rusa. Skating. Torreón. Gran Parque de atracciones. Restaurante de primer orden. Servicio diario de almuerzos. Billete del Funicular, caballeros, 1'50; señoritas, una peseta; niños, 0'50.

**Anemias en general**

v perniciosas, convalecencias y estados de agotamiento combate eficazmente

**VINO YECORIS AZCARRAGA**

de hígado de ternera compuesto. Plaza de Guipúzcoa, 9, y demás farmacias y droguerías.

tes, sí, ya tuvieron. La agua entraba por baño y por estribor, pero de proa nada.

Barco muy valiente es! ¡Esto sí, como un casa, igual igual!

El "Galerna" trae 100 toneladas de bacalao del "Mistral", 200 del "Tramontana" y 350 del "Galerna", que es el que mejor campaña de los tres ha hecho.

Cargado el "Galerna" con esta pesca, ahorra el "Mistral", el "Tramontana" y el "Vendaval" marcharán a Groenlandia. Éste vendrá dentro de un mes, después de haber hecho la mejor pesca de la flota: unas cuatrocientas cuarenta toneladas.

El "Euskal-Erria" y el "Alfonso XIII" no han sido vistos por los del "Galerna".

Después del rato de charla con el oficial señor Almeida, y de fotografiar a la tripulación y a uno de los ocho cachorros de Terranova que han traído de aquellas tierras, abandonamos la cubierta del "Galerna", mientras los carabineros registran escrupulosamente todos los equipajes de los hombres que saltaban a tierra...

DAVID CASARES.

15 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## Las Sociedades populares Festejos que organiza "Donosti Berri" para San Juan

Día 19.—Inauguración del parque de atracciones, anunciado con disparo de cohetes, una vez terminada la becerrada benéfica organizada por la Unión Artesana.

Día 22.—De diez de la mañana a una de la tarde y de tres y media a cinco y media concurso de tiro al blanco, con diversos premios en metálico.

A la una de la tarde banquete oficial en los locales de la Sociedad, a cuyo acto han sido invitados el alcalde y representaciones de la Prensa y Sociedades populares y regionales.

De diez y media a una de la noche la Iruchulo amenizará la feria.

Día 23.—A las ocho de la noche, en el domicilio social lucirá espléndida iluminación eléctrica. De nueve a diez y media en la plaza de Easo amenizará la banda Iruchulo. En los intermedios actuará la banda de txistularis que dirige Ansorena. A las doce se izará la bandera de la Sociedad.

Día 24.—A las seis y media de la mañana diana por las bandas Iruchulo y de txistularis. A las diez, misa mayor en los Carmelitas. De nueve a diez y media de la noche música en la plaza por La Armonía, alternando con los txistularis. A continuación fuegos artificiales.

Día 26.—De nueve a diez y media de la noche amenizará en la plaza de Easo la banda Iruchulo, alternando con los txistularis que dirige Ansorena.

Día 27.—A las cuatro de la tarde los asilados de la Beneficencia visitarán el parque de atracciones. Serán obsequiados con regalos por los feriantes y dueños de puestos. La Sociedad les ofrecerá la correspondiente merienda. Don Luis Corzana, el propietario del American Cirque, en obsequio a los asilados ha organizado una función infantil, que tendrá lugar a las cinco y media de la tarde. A las siete, en la plaza de Easo, cuaña.

Día 28.—De nueve a diez y media de la noche música en la plaza de Easo por la banda La Armonía.

Día 29.—Por la tarde, primeramente regata de piraguas, para la que se han concedido diversos premios y regalos. A continuación tendrá lugar la cuaña en el río Urumea, concediéndose premios en metálico. Seguidamente se soltarán diez patos, que habrán de ser cazados a nado por los que deseen tomar parte. A las diez de la noche se correrá en la plaza un toro de fuego. De once a una La Armonía amenizará en la feria.

### REGLAMENTO PARA EL CONCURSO DE BLANKOLARIS

Con motivo de las fiestas de San Juan en Amara, que darán comienzo el día 22 del presente mes, se celebrará un concurso de blankolarios, dando comienzo la tirada a las diez de la mañana hasta la una, para continuar a las tres y media de la tarde hasta las cinco y media.

Arma, única admisible 6 m/m.; posición, en pie; distancia, 53 metros; disparos, uno solo; clasificación, a medir el impacto, siendo preferente el más próximo al centro. En caso de empate, se resolverá a un tiro el desempate.

Premios.—Primero, 125 pesetas, el cincuenta por ciento de la recaudación, más el erljo crono-grafó taquímetro en blindaje oro de ley, con su cadena y lapicero, donado por los Establecimientos A. Sesé (distribuidores para España de los afamados relojes "Fleurus-Géneve").

Segundo premio, 75 pesetas, el treinta por ciento de la recaudación, más 25 pesetas donadas por la Representación del Tiro Nacional.

Tercer premio, 50 pesetas, más el veinte por ciento de la recaudación y un lapicero de platino, donado por la misma casa.

Cuarto y quinto premios, un lapicero de platino a cada uno de ellos.

De estos premios se descontarán los gastos de blanco, marcadores, etc., etc.

Premio especial.—La Sociedad Donosti-Berri con el interés de fomentar las fiestas y la afición regala una magnífica copa donada por la Comisión de Fomento del Exmo. Ayuntamiento de esta ciudad, para que sea disputada a cinco tiros cada concursante, entre los cinco tiradores que queden clasificados en primer lugar entre los de una bala.

La Sociedad Donosti-Berri se reserva el derecho de admisión para este concurso, solamente con la intención de evitar disgustos, desgracias, etcétera. El representante de la Sociedad tendrá amplios poderes para modificar este concurso y resolver todas las dudas que pudieran ocurrir, siendo sus determinaciones inapelables.

### CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumillas: ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swan Conklin y similares. URBETA, 15 (Vaciador)

¿CUAL ES LA MEJOR ACHICORIA? por su calidad "ELAS"

### Juan Larre

NARIZ - GARGANTA - OIDO  
Consulta de diez a doce y de tres a cinco  
San Marcial, 32 y 34. 3.º Teléfono 1-26-48

### DENTISTA

V. Sáenz de Viguera  
Vergara, 4. Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7

## MAR Y PUERTOS

### MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto. — Ni una sola entra ni sale de buques mercantes se registró en nuestro puerto durante el día de ayer, que fué de absoluta calma.

Atracados a los muelles de la dársena continúan el vapor "Hernani" y el velero "Ma-

### LA PESCA

En nuestro puerto. — Jornada de bastante diferencia en los resultados de las faenas pesqueras fué el de ayer en comparación con el día anterior.

Los vapores que se dedican a la pesca menor trajeron anchoa, como todos los días de esta larga temporada; pero la cantidad fué relativamente pequeña. No merecía la pena de pescar mucho, aguantar el tiempo desapacible que ayer hacía para regresar al puerto y ver que el pescado no tenía aceptación, pues, con gran abundancia, al faltar el precio mínimo de venta ya no trae tampoco cuenta adquirirlo para revenderlo.

Los que se dedicaron al atún trajeron algunas piezas de gran tamaño, pero no en gran cantidad. Fué para los atuneros un día completamente gris.

Y para que todo fuese completo, hasta los vapores de arrastre tuvieron mucho peor suerte que en los últimos días anteriores.

En la pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detalle:

Merluza de primera, 9,651 kilos, a 3'25 pesetas el kilo; merluza mediana, 2,850, a 3'40 la grande y 2'95 la pequeña; pescadilla, 9,019, a 2'35 la de bou y 1'85 la de pareja; gallos, 1,533, a 2'20 (mayor); langosta, 100, a 9'15 (mayor); besugo de arrastre, 151, a 1'85; atún, 2,666, a 2'60 (mayor); bacalao fresco, 108, a 1'70; cabras, 208, a 1'25; congrio grande, 392, a 3'50; sapo, 3,181, a 1'50; chicharro grande, 850, a 0'55; panchos, 362, a 1'70; martines, 191, a 0'90; ordinarios, 3,793, a 0'40.

Dinero para préstamos hipotecarios.  
Compra - venta fincas.

### SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

### Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1.º, izqda.—Telf. 1-32-42

### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 5'52 de la mañana y a las 5'11 de la tarde.  
Bajamar: A las 12'10 de la tarde y a las 12'52 de la noche.

### MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 6'32 de la mañana y a las 6'53 de la tarde.  
Bajamar: A las 32 minutos de la madrugada y a las 12'51 de la tarde.

### EL TIEMPO

No podemos alejarnos del régimen de depresiones atmosféricas en que estamos metidos desde el mes de octubre. Para un poco de sol que recibimos a través de un cielo sucio de nubes o de neblina, hemos de pasar días de lluvia o de amenazas de agua. El día de ayer fué, con tantos otros, triste, de cielo cubierto con nubarrones oscuros que no dejaron de amenazar durante todo el día con enviarnos agua.

Y aunque el barómetro subió algo, seguimos esperando la lluvia, cuya persistencia enerva.

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iguelo:

Presión al nivel del mar: 1025'4 milibares.

Temperatura del aire a 1'25 m.: 43º.

Humedad: 98 por 100.

Tensión del vapor de agua: 15'5 milibares.

Dirección del viento: Oeste-Noroeste.

Velocidad: 4'8 metros por segundo.

Nubosidad: 10 décimas.

Estado de la mar: Marejadilla, fondo ligero.

Meteoros: Llovizna; niebla.

Temperatura: Máxima, 17'5; mínima, 12'9.

Recorrido del viento: 236 kilómetros.

Insolación: 10 minutos.

Evaporación: 0'6 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Sobre todo el Occidente de Europa se extiende un área de presiones algo elevadas y bastante uniformes que une los anticlones de las Islas Azores y de Polonia.

En España está el cielo nuboso y en el país vasco se observan algunas lluvias ligeras de carácter orográfico.

El viento sopla variable en el Cantábrico, que está poco agitado.

Tiempo probable: Viento de dirección variable, flojo. Algun aguacero y claros. Marejadilla. — DOPOORTO.

### PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ y OÍDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PEÑAFLORIDA 10.—Teléfono 14-1-68.

### La novillada de la Artesana

## Ante el próximo debut de Florentino Ballesteros

El próximo jueves, festividad del Corpus, un día eminentemente taurino, se va a presentar en nuestra plaza, por vez primera ante el público donostiarra el hijo de aquél que fué valiente e idólatra diestro aragonés, Florentino Ballesteros, hijo, que lleva el mismo nombre que su difunto padre, se ha lanzado este año a torear y con éxito, pues a juzgar por lo que dicen personas entendidas que le han visto, trátese de un chaval con mucho estilo y muy fino con la capa y la muleta.

Véase para comprobarlo, este párrafo que componemos de "La Fiesta Brava", de Barcelona:

"Su triunfal debut en la Plaza Monumental, de Barcelona, fué la revelación de que en el chiquillo de aquel malogrado gran torero aragonés hay una futura gran figura del torero de esas que aparecen en los ruedos muy de tarde en tarde, y esta gratísima impresión se ratificó espléndidamente la tarde del martes pasado, en la que Florentino Ballesteros volvió a triunfar rotundamente, cortando orejas y siendo paseado por el ruedo en hombros de la multitud entusiasta por el entusiasmo."

Florentino Ballesteros alternará aquí con Isidro Alvarez, otro muchacho de gran potencial en el mundo taurino, en la lidia y muerte de cuatro novillos del ganadero salmantino Heraclio Carreño.

Como primera parte del programa se lidiará un bocero del mismo ganadero por Azcona, Caro, Zulueta, Gazeo, etc. El primero es el encargado de matarlo. De director de lidia de este bocero viene "Pedruchito".

La demanda de localidades es extraordinaria. Ayer tarde se vendieron gran cantidad de billetes. Hoy, por la mañana, de once a una, y por la tarde, de tres a cinco, seguirá la venta de localidades en los locales de la Sociedad Unión Artesana.

### UN TE ARISTOCRATICO Y UNA VERBENA POPULAR

Ya dijimos anteriormente que la Unión Artesana quiere hacer este año las cosas en grande. En efecto, además de la novillada, que es de interés y categoría, prepara para después del espectáculo taurino un te aristocrático, al que están invitadas las presidentas de la novillada; y para la noche anuncia una gran verbena popular. Ambos actos tendrán lugar en el Casino, y de los mismos nos ocuparemos más detalladamente en números sucesivos.

También habrá en los locales de la Sociedad, la víspera del Corpus, un gran concierto, en el que tomarán parte valiosos elementos.

## Alimentación General

### AL POR MAYOR

Esta casa desea entrar en relaciones con representantes de productos de origen. Recibirá lunes, jueves y sábados: de 3 a 7.

— 13, MORAZA, 13 —

### Cestería Moderna

SAN LORENZO, 17

Cestas de compra, desde 0'80 hasta 2'20, tamaño grande. Se hace todo trabajo de butacas de junco y mimbre, desde 1'75 cada una. Ventas al por mayor, sin competencia.

### DINERO

Sobre fincas de la ciudad se desea colocar toda clase de cantidades.

Razón: Juan Aguirre. Churraca, 6, tercero. Teléfono 13-9-31.

## Agencia Donostiarra

Fincas. — Préstamos hipotecarios. — Alquiler de villas y pisos amueblados.

PRINCIPE, 13 bajo (esquina a Guetaria).

Teléfono 1-28-37. — SAN SEBASTIAN.

### El señor

## Don Vicente Loidi y Zulaica

(Consejero del Banco Guipuzcoano)

Falleció el día 26 de mayo último

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

El Consejo de Administración y la Dirección del BANCO GUIPUZCOANO, ruegan a sus amigos tengan a bien asistir a la misa de Requie, que en sufragio del alma del finado se celebrará mañana, lunes, a las nueve de la mañana, en la iglesia de San Pedro del Muelle, por lo que quedará muy agradecidos.

San Sebastián, 15 de junio de 1930.

## El segundo Checoeslovaquia-España

## En Praga, después de un mal partido, perdió el equipo español por 2 a 0

Zamora estuvo incomensurable. - Ciriaco y Quincoces cooperaron con Ricardo a formar una barrera casi infranqueable. - Un penalty injusto (?) valló a los checos su primer goal. - Fracasaron medios y delanteros; pero especialmente el terceto eje dio señales de inferioridad y de agotamiento. - "Con este equipo en Bolonia nos meterán doce", manifestó Zamora. - ¿Habrá modificaciones?

## La derrota de los rojos

"Concedemos excepcional importancia al detalle de jugar en casa o fuera de casa", escribíamos a raíz del triunfo español en Barcelona. Y concluimos: "No desperdiciemos la ocasión de ganar cuando el partido se juegue en España, porque fuera de aquí es incomparablemente más difícil vencer."

Con esto queremos evidenciar que la derrota no nos ha impresionado. Y no nos ha impresionado por dos motivos: porque fuera de casa es muy difícil vencer—con referencia a equipos de nivelada potencialidad—y porque los medios seleccionados—en conjunto—nunca nos han parecido internacionales. Muguerza es un jugador de quien hemos hecho elogios, que en el eje del Atlético ha realizado muy buenos partidos... pero de ahí a internacionalizarle media un abismo. Tal decisión nos parecería tan acertada como seleccionar a Antero, que es un buen medio centro, pero que no tiene talla internacional.

Ayer anunciábamos nuestro pesimismo, basados en la debilidad de los medios, y, desgraciadamente, lo que presumíamos ha sucedido. El seleccionador se ha dejado influir por los triunfos del Atlético y ha pesado sobre él el ambiente. De otra manera, Muguerza no hubiera sido escogido, como no debió serlo Roberto, muy fácil a resentirse de sus lesiones, y como no lo hubiera sido Pichi, toda vez que al faltar Roberto y por consecuencia Muguerza, Pichi parecería aislado, huérfano, y se habría seleccionado otra línea media. Teniendo a un René en forma! Además, ¿no le pareció en enero al seleccionador el fútbol catalán como el más apropiado para oponerlo a los checos? ¿No tenía a Guzmán?

En fin, no pretendemos censurar, y mucho menos ahondar en la censura. Es nuestro propósito dar cuerpo al pensamiento de una inmensa mayoría y... si pudiera ser, lograr de Mateosquemodi que esa línea intermedia, que fracasó en Bolonia tan ruidosamente como ha fracasado en Praga.

**Mal medios y delanteros.** Se argüirá: ¿Está bien la línea delantera? Pues si ella no dió resultado no debe de extrañar que tampoco lo dieran los medios. Y a esto responderemos: Es elemental en fútbol que la base de un equipo la constituya su línea intermedia. Sin ella el ataque no puede ser consistente, ya que adolece de falta de apoyo. Y aun cuando de un buen ataque cabe esperar y debe esperarse que, pese a faltarle apoyo, rinda eficacia en alguno de sus avances, es comprensible que tal rendimiento no se produjese, máxime si en su centro, en su base, en su vértice, donde había de residir su mejor realizador, estuvo colocado un Olivares, que quizás pagó la novata, excesivamente nervioso, o que, muy prudente, estudió las entradas briosas de la defensa checa, deslabazando la línea y convirtiendo en ineficaces todos sus avances.

(POR TELÉFONO)

Madrid, 15.

## ANIMACION

Durante toda la mañana fué extraordinaria la afluencia de forasteros. Praga se vió invadida por aficionados de Alemania y de todo Checoeslovaquia que llegaron en trenes y otros medios locomóviles.

Las calles, animadísimas, presentaban la particularidad de gran número de boinas vascas, prenda que distinguió a los muchos españoles que acudían a aplaudir a sus compatriotas.

## PROPAGANDA

La Prensa dedica grandes espacios al II match Checoeslovaquia-España. Las fotografías de los equipos hispanos inundan las planas de los periódicos checos, quienes en sus líneas profetizan una victoria local, confiando en que el equipo checo será uno de los pocos capaces de vencer al once español.

Zamora es el vértice de la propaganda y hay diario que asegura que el gran Ricardo goza en España de mayor poder e influencia que los mismos ministros.

## APUESTAS, PREJUICIOS Y OTROS PRELIMINARES ::

La opinión checa confía en el triunfo de sus colores. Entre directivos y jugadores españoles cubren algunas apuestas.

Langenus, el belga encargado de dirigir la contienda, manifestó que el equipo checo era fortísimo, pero que si España jugaba como en Sevilla lo hizo en ocasión de enfrentarse a Portugal no perdería, pues creía que desarrollando tal juego no había en Europa equipo capaz de vencer a los españoles.

Kada, veterano medio centro del equipo checo, dijo que esperaba vencer si sus compañeros sabían resistir en los primeros momentos la velocidad inicial de los españoles. Se conformaba con dos tantos de diferencia.

Sovoda, el delantero centro, opinaba que Zamora sería batido por tres veces, salvo en el caso de que el portero español repitiera la formidable actuación de Barcelona, donde, como complemento, los delanteros checos no acertaron a chutar.

El once «rojo» realizó una excursión a un pintoresco lugar cercano de Praga,

acompañado de muchos deportistas y periodistas.

En el Círculo Español de Praga a los españoles se les ha hecho objeto de innumerables atenciones.

El presidente de la Federación Checa explicó el por qué de la inclusión de Kada en el once de su nación. Entendía que nada mejor que saturarlo de veteranía cuando el adversario abundaba en sangre moza. El exterior izquierdo—añadió—tiene 38 años, el derecho 36 y el más joven del equipo cuenta 28 primaveras.

## MUCHO CALOR.—EL STADIUM

Olave, Zamora y otros elementos del conglomerado español se quejaban del fuerte calor que se dejaba sentir. Manifestaron que en el calor tendría España su mayor enemigo, porque no les permitiría desarrollar su característica rapidez.

El partido debía ventilarse en el terreno del Sparta, capaz para 35.000 espectadores.

## EN EL CAMPO.—RAMOS DE FLORES, HURRAS Y SORTEO

Mucho antes de la hora del comienzo del partido el campo del Sparta aparecía completamente lleno, rebosante. El público es tan numeroso que ha tenido que sentarse en las proximidades de las líneas de juego.

Dos equipos checos, como aperitivo del gran match, rifan un interesante encuentro.

A las seis de la tarde (hora checa; cinco, hora española) no habían concluido de jugar los dos mencionados equipos. El partido Checoeslovaquia-España comienza con 25 minutos de retraso.

Antes de que los rojos abandonasen su vestuario don Julián Olave les dirigió elocuente arenga, respondiendo los jugadores con la promesa de poner todo su mayor entusiasmo por la victoria.

Checos y españoles son estruendosamente ovacionados cuando irrumpen en el terreno de juego.

En el centro del campo una banda de música interpreta los respectivos himnos nacionales.

Cambianse recíprocos ramos de flores y se dan los hurras de rigor.

El sorteo favorece a España, que elige campo a favor de viento (muy débil).

## EL ARBITRO Y LOS EQUIPOS

El belga Langenus ordena la alineación de los dos bandos, que lo hacen así:

**España:** Zamora; Ciriaco, Quincoces; Garizurieta, Muguerza, Roberto; Lazcano, Goiburu, Olivares, Padrón, Gorostiza.

**Checoeslovaquia:** Planicka; Zenízek y Hojer; Vodicka, Kada y Carvan; Juncák, Kostaleck, Sovoda, Silny y Puc.

De capitanes actúan Zamora y Hojer.

## EL PARTIDO

Inicia el bando español su juego con una formidable arrancada por su lado izquierdo. Gorostiza corre la línea y cuando estaba en buen terreno Carvan le hace un foul, que el mismo Goros se encarga de tirar y que Lazcano remata fuera.

Responden los checos con un buen avance, que obliga a intervenir a Zamora.

Nuevo ataque por el lado de Gorostiza, que crea peligro muy serio, aunque lo salva bien la defensa contraria.

En los delanteros españoles se evidencia un nerviosismo grande.

Ahora le corresponde la vez al ala derecha. Entre Lazcano y Goiburu llevan un magnífico avance, que Langenus corta silbando al "de los caracoles" un off-said imaginario.

Puc corre muy bien la línea y centra templado, interviniendo oportunísimo Zamora con una de sus características salidas.

Más ataques checos. Padrón, que ha bajado, evita un peligro y despeja.

El campo está muy duro y esto handicapa a los españoles, que no aciertan a sujetar el balón.

Los delanteros checos prodigan el pase corto, burlando constantemente a nuestros medios, que no consiguen colocarse.

Presión de los centroeuropes y un soberbio tiro de Kostaleck que va fuera.

Roberto comienza a resentirse de sus lesiones.

Los checos presionan más cada vez y lo hacen con dureza.

Y con el dominio checo se inicia la reacción de nuestra defensa. Quincoces, que había comenzado nervioso, se afirma y despeja con seguridad, entrando bravamente y desrozando todos los peligros creados por los extranjeros. Con Quincoces colabora Ciriaco, que no desmerece, y entre ambos logran el frasco de todas las acometidas adversarias.

Reaccionan "los de la furia". Padrón, después de unos preciosos malabarismos, chuta fuerte, pero el balón va fuera, aunque rozando el palo.

Muguerza tiene unos buenos momentos y ríe con Kada un formidable duelo.

Dominio alterno.

Un avance hispano lo malogra Olivares, por mano.

Padrón forja nuevos malabarismos; pero después con el pie le pega a Kada en una ceja. El medio centro checo se retira sanguinolento.

Zamora, que se muestra segurísimo, detiene un formidable tiro del delantero centro contrario.

España aprovecha la ausencia de Kada para dominar, aunque estérilmente.

Reaparece Kada.

Los delanteros españoles no se entienden. Se dejan notar los peligros de la falta de experiencia. Los nuevos elementos no entran en juego. Olivares pierde lamentablemente muy buenos centros de Goros, que fácilmente pudieron haberse convertido en goles.

A Lazcano le tienen olvidado. Sin embargo, las pocas veces que interviene lo hace con acierto.

Parada de Planicka con nuevo rápido remate de Goros, que admirablemente bloca el meta checo.

Domina España.

Reacción checa. Y una formidable entrada de Ciriaco, que se luce al quitar valientemente el balón a un contrario cuando se disponía a tirar de muy cerca.

Ahora dominan los checos.

Padrón renueva sus filigranas y tras de él van tres o cuatro adversarios, que no logran arrebatarle el esférico.

Por fin Olivares logra conectar su cabeza a un centro de Lazcano, aunque sin resultado efectivo.

Nuevo cabezazo del negro a un balón de Goros, pero el bolo pasa por encima del larguero.

Langenus pita a Lazcano dos off-saids casi seguidos completamente imaginarios.

El exterior Puc escapa para en última instancia tirar fuera.

Domina España.

Se rehacen los checos, pero Zamora, Ciriaco y Quincoces, admirablemente, destrozan todos sus ataques.

Goiburu hace tres o cuatro buenas jugadas. La última de ellas concluye en corner.

Otro tiro de Goiburu lo bloca de forma admirable Planicka.

Avance checo y tiro fuerte de su extremo izquierdo, que Zamora detiene, ganándose una ovación.

Otro avance checo y cuando el tanto parecía seguro Zamora ejecuta una de sus espectaculares salidas, despejando el peligro. Las palmas echan humo.

A Goros le hacen un foul muy cerca del área. Lo tira él mismo, pero no pasa nada.

Vuelve a dominar España.

Y termina el primer tiempo.

## ENTRACTO

Se comenta el juego desplegado por ambos onces en la primera parte. Ha sido novedosa la lucha, si bien los peligros más efectivos los crearon los checos. Merced a la excelente labor del trío defensivo no realizaron los checos. Gorostiza no lució como en él es costumbre. Bien es verdad que estuvo especialmente vigilado. A Lazcano le sirvieron poco cuero. Y los medios dejaban notar su inferioridad.

Con todo, el equipo español mostraba su buena clase y conseguía nivelar el juego.

## SE REANUDA EL JUEGO

La segunda mitad fué catastrófica para el equipo español. Durante ella apenas si respiró el ataque rojo. Dejaron de existir los medios y el once checo se volcó sobre la puerta de Zamora.

Pero Zamora, Ciriaco y Quincoces se transformaron en tres leones y opusieron una defensa formidable, imposible de encarar como se merece.

Medios y delanteros hispanos dan sensación de desgana y de desaliento.

Los enemigos intensifican sus ataques, rebasando constantemente y sin dificultad al terceto formado por Pichi-Muguerza y Roberto. Estos, aun cuando les ayudan Goiburu y Padrón, se muestran impotentes para sujetar a los adversarios.

## EL PRIMER GOAL: !PENALTY!

A los quince minutos de juego un balón le pega en la mano a Garizurieta. La mano ha sido completamente involuntaria, pero el árbitro, con un rigor insospechado e injusto, silba contra España la máxima pena.

Y Hojer transforma el penalty en el primero de los goles checos, sin que Zamora pueda hacer nada por detener el balón.

Por unos momentos el tanto sirve de reactivo a los españoles; pero muy pronto vuelve a imponerse el once checoslovaco y Zamora de nuevo exhibe su formidable forma deteniendo balones difíciles e interceptando centros recargados de peligro.

Con Ricardo colaboran sin desmerecer Ciriaco y Quincoces, que están haciendo un partidazo.

Una arrancada de Goros termina con golpe franco favorable a España, que es tirada sin consecuencias.

Roberto da muestras de completo agotamiento. Y deja pasar balones que con poco esfuerzo hubiese detenido.

## QUINCOCES SE RETIRA

Sobre la defensa española pesa una improbable tarea. Quincoces, después de una entrada heroica, tiene que retirarse.

Es tan agotadora la labor que pesa sobre nuestra defensa que empieza a dar señales de decaimiento.

Zamora, por el contrario, se multiplica, y le vemos dos paradas increíbles.

El gran Ricardo I, el incomensurable, salva a España de una debacle.

Pequeña reacción de los rojos. Lazcano

tiene una ocasión de empatar y por sucesivo nerviosismo falla a dos metros.

Se imponen los checos.

## EL SEGUNDO TANTO: SVOVODA

Llevábamos 39 minutos de la segunda parte. Uno de los avances checos concluye con pase al delantero centro, colocado entre los defensas. Svovodá, sin parar casi, lanza un gol. Este segundo gol afianza la victoria checa y desmorona la poca moral que restaba a los españoles.

Los seis últimos minutos transcurren en medio de un completo embottellamiento de las huestes de Zamora.

## COMENTARIO BREVE Y DEclaraciones de ZAMORA

El primero de los go

15 de Junio

UNA CIRCULAR

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## Instrucciones de la Federación Nacional sobre las fichas de jugadores

Texto de la circular 90:  
"Aprobado por el Comité Ejecutivo el reglamento de jugadores, se ha acordado ponerlo inmediatamente en vigor, con arreglo a las facultades que a aquél le confirió la Asamblea general y con objeto de que las inscripciones para la temporada 1930-31 puedan verificarse ya de conformidad con sus disposiciones, se ha promulgado desglosándolo del cuerpo de la reglamentación general."

Junto con la presente se envía un ejemplar del nuevo reglamento y por correo aparte se remiten en mayor cantidad para que las federaciones regionales los repartan entre sus clubes afiliados.

Para facilitar el mejor cumplimiento de sus inscripciones, sobre todo en lo que se refiere a la inscripción de jugadores, que firmen por el mismo Club y para la formalización de las listas nos permitimos poner de relieve lo siguiente:

Primero. En los formularios de inscripción y demanda de licencia, hay que tener en cuenta que la indicación "con letras mayúsculas" puesta debajo del espacio reservado al nombre del jugador, se refiere a letra de máquina y en caso de ser manuscrita a imitar ésta.

Segundo. Durante el mes de junio sólo pueden aceptarse inscripciones de jugadores que firmen por el mismo Club que los tenga inscritos para la presente temporada y hasta primero de julio no pueden firmarse demandas de licencia para otro Club.

Tercero. Los clubs deben presentar a la regional respectiva, antes de 15 de junio, las listas

de jugadores retenidos, transferencias y nuevamente contratados.

Los jugadores con quienes los clubs lleguen a un mutuo acuerdo respecto a las condiciones para la próxima temporada, sean o no con arreglo a las que el reglamento fija para la retención y formalizando así nuevo contrato con su Club, deberán ser puestos en las listas de nuevos contratos. Los jugadores a quienes el Club haya decidido contratar e inscribir en las condiciones de retención, los pondrá en la lista de jugadores retenidos. Los jugadores que el Club deseé transferir a otro, se pondrán en la lista de transferibles.

Lo que se comunica a las federaciones regionales con inclusión de ejemplares de las mencionadas listas, anunciando que por este correo, por separado, se remitirán los formularios de inscripción de jugadores para la próxima temporada 1930-31.

Madrid, 31 mayo de 1930.—Por la R. F. E. F.—R. Cabot, secretario general".

En cumplimiento de quanto dispone la Real Federación Española de Fútbol, esta regional guipuzcoana lo pone en conocimiento de todos los clubs afiliados, para que cumplan con cuanto dichas disposiciones ordenan, haciendo presente que tan pronto se reciban los reglamentos que alude el párrafo segundo de esta circular, serán remitidos sin pérdida de tiempo a los clubs, así como las demandas que deseen.

San Sebastián, 1 de junio de 1930.—El secretario general, A. Sánchez Mozo.

## En Atocha

**AVION CLUB-REAL SOCIEDAD (reserva)**

Esta tarde, a las cuatro, dará comienzo el interesante encuentro de fútbol entre estos equipos.

Cuántos aficionados acudan al "field" realista presenciarán, estamos seguros, un buen partido, por la calidad de los componentes de uno y otro bando.

La composición de los equipos será la siguiente:

**Avión Club.**—Gómez; Emperanza, Iriarte; Ayala, Querejeta, Flores; Aizpurua, Parrondo, Goyarán, Franco, Ibáñez.

**Suplentes.** Alicio, Jesús, Polo y Antoñanzas. **Real Sociedad.**—Elzo; Deva, Galdós; Cauquial, José Luis, Murguía; Azcona, Arrillaga, Belauste, Elvino, Boni.

Los ingresos de este encuentro serán para el Avión Club, y esperamos que por dicho motivo los aficionados acudirán en gran cantidad al campo de Atocha, para ayudar de este modo al veterano club antiguotarra.—X.

## Concurso de Tiro

La Compañía de Ferrocarriles, ha concedido billetes reducidos a los tiradores de cualquier punto de la nación, que asistan al concurso de tiro que se celebrará en nuestra capital, en los días comprendidos del 10 al 25 de julio próximo; la concesión hecha a los tiradores también alcanza a las esposas e hijos de cuantos tomen parte en el referido certamen de tiro, bien sean militares o civiles, debiendo reclamar con tiempo oportuno de la representación del Tiro Nacional de Guipúzcoa, las cédulas correspondientes a una por persona, teniendo en cuenta que los billetes a que se hace referencia empezarán a expedirse el día cinco de julio y serán valederos para el regreso hasta el cuatro de agosto.

La representación del Tiro Nacional, organizadora del concurso, ha recibido ya los premios siguientes: copa de S. M. el rey; copa del ministro del Ejército y presidente del Gobierno, general Berenguer; copa del Capitán general de la región; un rifle Browning de la Sociedad Española de Explosivos; una pitillera con estuche, de la señora viuda de Romero; un premio en metálico, del director del Banco de Pruebas de Eibar; un estuche de tocador para señoras, de la Casa "Gurys"; un id. id. de la Casa "Myrurgia" y, un estuche con dos docenas de puluñas de la Casa "Sufier"; siendo muchas las personalidades y entidades que han ofrecido premios para el concurso, no dudando que la Sociedad de Tiro encontrará un decidido apoyo en las personas amantes de cuantos festivales se organicen para la atracción de forasteros, sin olvidar los desvelos y dificultades con que ha tropezado el Tiro Nacional, para concentrar en nuestra capital más de seiscientos tiradores, muchos con familia, durante los quince días en que se desarrollarán las competiciones que figuran en el programa, que daremos a la publicidad dentro de breves días.

**Academia de Corte París**

Sistema de las grandes Academias de Paris. Al mismo tiempo que aprenden a coser cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BENITO PASTOR 41 2º — Teléfono 1-39-62

**EL MEJOR ANTIHEMORROIDAL ESFIDERNO AZCARRAGA**

Líquido, de aplicación cómoda, acción rápida y curación segura de almorranas, fisuras y fisuras.—Frasco, 450 ptas.

FARMACIA AZCARRAGA, plaza Guipúzcoa, 9 y principales.

## En Mondragón

### LA CARRERA CICLISTA DE CINTAS

Artículo 1.º.—Con motivo de las fiestas de San Juan, organiza el Club Deportivo Mondragón, una gran carrera de cintas cuyo recorrido se anunciará oportunamente.

Art. 2.º.—Podrán tomar parte todos los mayores de 16 años de la localidad, siendo indispensable que habiten en Mondragón dos años como mínimo.

Art. 3.º.—Las inscripciones se admiten en el domicilio del C. Deportivo, desde la publicación del presente reglamento, mediante el pago de dos pesetas, reembolsable una al participar en la carrera.

Art. 4.º.—Bajo ningún pretexto se hacen responsables los organizadores de cualquier accidente que pueda ocurrir a los participantes en la carrera o fuera de ella.

Art. 5.º.—Los corredores deberán presentarse debidamente equipados, según exige el reglamento de la Unión Velocípedica Española.

Art. 6.º.—Una vez en posesión de la cinta, ésta será entregada a los organizadores, para exhibirse con los nombres de los afortunados en los céntricos escaparates de la villa y cuya entrega se efectuará el día 25 de junio próximo.

Art. 7.º.—El mero hecho de inscribirse para esta carrera, implica para los corredores la aceptación de este reglamento en todas sus partes.—C.

## Ecos de la Real

El equipo de la Real Sociedad (reserva) que contendrá hoy, a las cuatro de la tarde, con el Avión F. C. a beneficio de este club, será el siguiente: Elzo, Galdós, Deva, Cauquial, Ortega, José Luis, Murguía, Mariscal, Cajo, Linazasoro, Oyaneder, Boni.

A continuación, el junior de la Real Sociedad jugará contra el finalista de los clubs no federados, el Donostiko L. O.

Se ruega a los jugadores siguientes acudan a las cuatro y media a Atocha: Egúia, Polo, Jaurregui, Arzac, Santa Catalina, Juaristi, Bienzobas III, Murua, Azcona, Insausti, Chivero, Viariño, Azcona II y H. Mendoza.

**ACADEMIA "RENTERIA"**  
CONTABILIDAD Y CALCULO MERCANTIL  
Capitanenea, 24, 1º RENTERIA

## TALLERES ELECTRICOS

DE ALBERTO CONTRÉ

jefe electricista  
de la Compañía Eléctrica de  
San Sebastián desde el 1900

BUEN PASTOR 41 2º — Teléfono 1-39-62

EL MEJOR ANTIHEMORROIDAL

ESFIDERNO AZCARRAGA

Líquido, de aplicación cómoda, acción rá-

pida y curación segura de almorranas, fis-

turas y fisuras.—Frasco, 450 ptas.

FARMACIA AZCARRAGA, plaza Guipúzcoa, 9

y principales.

Los mejores para los automóviles. Pidan precios y referencias en los talleres de re-

paraciones eléctricas de automóviles de los

SUCESORES DE CASA COMET

A. del Teso y J. Otero.

Oquendo, 41, y Fuenterrabia, 31

Y principales.

Los mejores para los automóviles. Pidan precios y referencias en los talleres de re-

paraciones eléctricas de automóviles de los

SUCESORES DE CASA COMET

A. del Teso y J. Otero.

Oquendo, 41, y Fuenterrabia, 31

Y principales.

Los mejores para los automóviles. Pidan precios y referencias en los talleres de re-

paraciones eléctricas de automóviles de los

SUCESORES DE CASA COMET

A. del Teso y J. Otero.

Oquendo, 41, y Fuenterrabia, 31

Y principales.

Los mejores para los automóviles. Pidan precios y referencias en los talleres de re-

paraciones eléctricas de automóviles de los

SUCESORES DE CASA COMET

A. del Teso y J. Otero.

Oquendo, 41, y Fuenterrabia, 31

Y principales.

Los mejores para los automóviles. Pidan precios y referencias en los talleres de re-

paraciones eléctricas de automóviles de los

SUCESORES DE CASA COMET

A. del Teso y J. Otero.

Oquendo, 41, y Fuenterrabia, 31

Y principales.

Los mejores para los automóviles. Pidan precios y referencias en los talleres de re-

paraciones eléctricas de automóviles de los

SUCESORES DE CASA COMET

A. del Teso y J. Otero.

Oquendo, 41, y Fuenterrabia, 31

Y principales.

Los mejores para los automóviles. Pidan precios y referencias en los talleres de re-

paraciones eléctricas de automóviles de los

SUCESORES DE CASA COMET

A. del Teso y J. Otero.

Oquendo, 41, y Fuenterrabia, 31

Y principales.

Los mejores para los automóviles. Pidan precios y referencias en los talleres de re-

paraciones eléctricas de automóviles de los

SUCESORES DE CASA COMET

A. del Teso y J. Otero.

Oquendo, 41, y Fuenterrabia, 31

Y principales.

Los mejores para los automóviles. Pidan precios y referencias en los talleres de re-

paraciones eléctricas de automóviles de los

SUCESORES DE CASA COMET

A. del Teso y J. Otero.

Oquendo, 41, y Fuenterrabia, 31

Y principales.

Los mejores para los automóviles. Pidan precios y referencias en los talleres de re-

paraciones eléctricas de automóviles de los

SUCESORES DE CASA COMET

A. del Teso y J. Otero.

Oquendo, 41, y Fuenterrabia, 31

Y principales.

Los mejores para los automóviles. Pidan precios y referencias en los talleres de re-

paraciones eléctricas de automóviles de los

SUCESORES DE CASA COMET

A. del Teso y J. Otero.

Oquendo, 41, y Fuenterrabia, 31

Y principales.

Los mejores para los automóviles. Pidan precios y referencias en los talleres de re-

paraciones eléctricas de automóviles de los

SUCESORES DE CASA COMET

A. del Teso y J. Otero.



15 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

**"La Voz" en Tolosa****PARA LOS NIÑOS POBRES Y ENFERMOS**

Hoy es el día en que bellas señoritas postulan por nuestras calles, con el plausible y humanitario fin de engrosar los beneficios del festival taurino de la tarde, y que en esta forma puedan disfrutar los niños enfermos de un veraneo en la playa de Orio en mejora de su salud.

Que cada toloso cumplía hoy depositando en la bolsa de las simpáticas beldades tolosanas su óbolo, para bien de esos niños, teniendo en cuenta el egoísmo de aumentar los beneficiados y que en lugar de sesenta, podamos llegar al centenar.

Os lo agradecerán los niños, sus familias y la Piña Raku, organizadora del anual fes-

**LA BECERRADA BENEFICA**

A las cuatro y media de la tarde se celebrará en la plaza de toros la becerrada benéfica, cuyo fin queda expuesto más arriba.

Se lidiarán tres hermosos novillos de la ganadería de don Heracio Carreño de Salamanca, por los espadas José Oruezabala, Tomás Bartolomé y José Larragaña, actuando de director de lidia el matador de toros Pedro Basauri "Pedrucho", de Eibar, que, mejorado de la lesión sufrida el domingo último en la plaza de Barcelona, se encuentra ya entre nosotros.

"Urdiña", el humorístico muchacho, con sus huestes, hará las delicias del respetable, con los "trucos" que con gran entusiasmo han venido preparando.

Presidirán la lidia las simpáticas y bellas señoritas Lolita Zaragüeta, Margot Urquiza y Pilarchu Ezcurdia.

En un intermedio se rifará una moneda de oro donada por la señora viuda de Soto y dos de las moñas, y la banda municipal amenizará el espectáculo.

Todo esto cuesta dos pesetas el tendido de sombra, 1,50 el sol y una peseta la grada.

Hoy se debe de llenar la plaza... y como debe, se llenará, porque así lo requiere el fin económico del festejo.

**DESPEDIDA DE SOLTERO**

Hoy se despide de sus amigos en la vida célebre, el reputado doctor especialista en garganta, nariz y oído, nuestro buen amigo Jesús Olarreaga, que el próximo miércoles contraerá matrimonial enlace con la distinguida señorita Visitación Garmendia.

Nuestra enhorabuena por adelantado.

**ENFERMO**

Guarda cama el médico titular y forense, don Luis Azeve, al que deseamos un total y rápido restablecimiento.

**NOTAS TRISTES**

Nuestro buen amigo don Antonio Arrillaga, dueño del bar Piña Raku, sufre en estos momentos el dolor de la pérdida de su única hija, que falleció a los dieciocho meses. Nuestro sentido pésame al dolorido matrimonio.

**ESPECTACULOS**

Hoy, con motivo de la novillada benéfica, no habrá función de tarde en el Teatro Gorriti, salvo que ésta se suspenda por lluvia, en cuyo caso habrá a las cuatro de la tarde.

A las siete y diez de la noche, se proyectará "La virgen del Amazonas" por la famosa "estrella" Dolores del Río.

**LOS MURALES DE FIESTAS**

Ayer fueron fijados en los sitios de costumbre los carteles murales anunciadores de los festejos taurinos de las fiestas patronales, así como distribuidos los programas con el detalle de las fiestas organizadas en nuestra plaza de toros, y que tan gran contingente de forasteros atraerán Pedroso de Eibar, Posada, Saturio Torón, Lázaro Obón, y el novel Lázaro, sobrino de Lagartito, que el último día va a entregarlas con dos becerras.—Arraiza.

**SEÑORA!**

¿Conoce Vd. el JABON CONCENTRADO

**"LACEDA"?**

Facilita el lavado semanal de la ropa, ablandando la suciedad y suavizando notablemente el frotado.

No quema la ropa, lo garantiza y demuestra el no quemar el uapé que lo envuelve.

Economiza jabón, lejía, azul y mucho tiempo.

No deje de probarlo, siguiendo al pie de la letra las instrucciones que se dan en el mismo sobre.

Pídalo en ultramarinos y droguerías. Solamente vale 25 céntimos el sobre.

Concesionarios:  
ARTECHE y LEBRERO  
Apartado 5.—BILBAO

Agente para Guipúzcoa  
FERMIN ORTEGA  
Aparl. 158—Telé. 1548  
SAN SEBASTIAN

**Practicante**

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. P. e. Lopez. S. Marcial, 48, 3.<sup>o</sup>. Telf. 1-34-21

**"La Voz" en Rentería "La Voz" en Pasajes "La Voz" en Vergara****EL CONCIERTO DE LOS CHISTULARIS**

Como anunciamos, hoy, domingo, tendrá lugar un magnífico concierto con el que nuestros músicos juglares quieren corresponder a las simpatías que les demostró el pueblo con motivo de su reciente triunfo.

Se verificará a las once y media de la mañana, en los soportales del Ayuntamiento, bajo el siguiente programa:

- Zoriziko de Corpus, armonizado por el señor Gainza.
- "Erriko jayetan" (impuesta en San Sebastián).—J. Olazola.
- "Txankorriko" (a petición).—J. M. González.
- "Eusko Eleski Txorta" (impuesta en San Sebastián).—J. A. Erausquin.
- Alborada.—E. Gorosarri.

Una vez más tiene ahora ocasión el público de apreciar la excelencia de nuestra banda, concebida como una de las primeras de las provincias, aunque bien pudieramos decir la primera a juzgar por los primeros premios que ostentaba en su brillante historial.

**EL HOMENAJE A LOS JUGADORES DEL CLUB EUZKALDUNA**

En honor de la brillante campaña deportiva realizada por estos valientes muchachos durante la actual temporada, hoy serán obsequiados en el Hotel Rentería con una espléndida cena, en la que repondrán las fuerzas que en el partido de la tarde en Larzabal, con el equipo del Pasaya, han de prodigar, según costumbre.

A ambos actos, partido y banquete, han de acudir seguramente numerosos admiradores y para el último, cuyo precio de inscripción es de diez pesetas, reina gran animación, que ha de culminar con el concierto de bailes que por la noche dará la banda y al que se sumará toda la gente joven admiradora de los jóvenes equipos, cuyo homenaje promete, por lo expuesto, resultar lucidísimo.

**TOMAS BEGUIRISTAIN.** Practicante masajista y callista. Lavados uretrales, inyecciones y curas por prescripción médica. Servicios para obreros, desde una peseta. De 2 a 8 de la tarde. Casa Café Guría, piso primero.

**LETRES DE LUTO**

Con gran concurrencia celebráronse los funerales por el alma del teniente coronel don Pio Echeverría, cuya muerte temprana ha sido tan sentida por cuantos le trataron en vida.

Presidió el acto el alcalde, señor Goicoechea, y los familiares del fallecido, a quienes con tal motivo y en especial a su padre, don Bonifacio, renovamos nuestro pésame.

Asimismo se celebraron la conducción y funeral de un niño de corta edad, hijo de don Timoteo Echeverría, ex juez municipal, a quien así como a su señora y padre, don Jesús Marín, expresamos nuestro sentimiento.

En París ha fallecido doña Laureana Fuente, hermana política de don Román Pérez, a quien hacemos presente con tal motivo nuestra condoleancia.

**ESPECTACULOS PARA HOY**

Además del concierto de los txistularis, que en otro lugar de esta crónica detallamos, habrá música como de costumbre en la Alameda, por la tarde, y por la noche frente al Hotel Rentería, para solemnizar el homenaje del Euzkalduna a sus jugadores.

En el cine Reina Victoria se pasará la interesante película "El coche número 13".

**Las Bolsas****LAS FIESTAS DE BUENAVISTA**

Se están celebrando con gran animación las fiestas del barrio de Buenavista y aunque estuvo animadísimo el baile. Hoy se celebrarán varios festejos populares y la banda municipal dará un concierto a mediodía y luego dos de bailes, de cuatro y media a ocho y media de la tarde y de nuevo a doce de la noche, terminando con un animado "kale-jira".

Los vecinos del barrio han adquirido una imagen de San Antonio y la han colocado en un nicho construido en la pared de las escuelas.

**AGRADECIMIENTO**

La viuda e hijos de don Alfredo Astizarrán, recientemente fallecido, nos ruegan hagamos constar desde las columnas de LA VOZ su profundo agradecimiento a cuantas amistades concurren a los funerales que se celebraron por el eterno descanso del alma del finado.—C.

**"La Voz" en Mendaro****TRINIDAD**

Siguiendo tradicional costumbre, honrarán la festividad del día de hoy, los moradores del valle de Mendaro-zabal, celebrando algunos actos religiosos y profanos, contando en la inclusión de estos últimos, el consabido "llenar de los estómagos".

**DE SOCIEDAD**

En justa recompensa a la asiduidad observada durante el curso de sus estudios, para la carrera de Comercio, ha obtenido brillantes notas en los exámenes, el joven Domingo Gárate, que hallegado procedente de Bilbao, a disfrutar de las vacaciones.

Reciba mi cordial y sincera felicitación.

—Marchó al Ferrol, al cumplir el servicio militar, Eusebio Arriola, a quien deseamos un pronto retorno a su "txoko".

En la villa y corte, contrajo matrimonial enlace, con don Ernesto Ortiz, la distinguida señorita Clotilde Echeverría.

—Asimismo, verificóse la ceremonia de unión indisoluble, en la parroquia de Elgoibar, de la pareja Victoria Arrieta-Manuel Urain, saliendo acto seguido a recorrer algunas poblaciones españolas, en viaje de novios.

Fijarán su residencia en este nuestro querido "rincón".

—Ha pasado algunos días entre nosotros, después de haber contraído matrimonio, con una señorita arboladana, nuestro amigo y "errokosheme", Alberto Barrenechea.

Al triduo deseamos una eterna luna de miel y toda clase de suertes en la nueva vida que acaban de encarrilar. —C.

**Ultimas cotizaciones**

\* \* \* registradas \* \* \*

**BOLSA DE MADRID****FONDOS PUBLICOS**

Interior 4 % .....	72,50
Exterior 4 % .....	83,75
Amort 4 % viejo .....	77,00
" 5 % 1920 .....	93,50
" 5 % 1926 .....	102,25
" 5 % 1927 exento .....	102,50
" 5 % 1927 con imp. .....	87,50
" 5 % 1928 .....	89,10
Deuda Ferroviaria 5 % .....	102,00

**VALORES ESPECIALES****Cédul. B.<sup>o</sup> Hipot. 4 %**

95,50

    " 5 % .....

100,10

    " 6 % .....

111,50

    " Argentinas 6 % .....

3,33

**ACCIONES****B.<sup>o</sup> de España .....**

595,00

    " Central .....

135,00

    " Hispano Americano ..

250,00

    " Español de Crédito ..

445,00

    " Hipotecario .....

465,00

    " Español Río Plata .....

2.900

Duro-Felguera .....

97,00

Tabacos .....

228,00

Minas del Rif .....

540,00

Ferrocarril del Norte .....

543,00

    " Alicante .....

510,00

Metropolitano Alfonso XIII .....

182,00

Azucareras preferentes .....

161,00

    " ordinarias .....

76,25

Explosivos .....

1100,00

Hispano Americana Elecidad .....

675,00

Mengemor .....

255,50

Página 12

La Voz de Guipúzcoa

15 de Junio

## "La Voz" en Mondragón

### LAS FIESTAS DE SAN JUAN

Para que nuestros lectores puedan darse una idea de lo que este año serán las fiestas de San Juan, no tienen nada más que fijarse en este detalle: habrá fuegos artificiales de la pirotecnia de la Casa Espinós, de Reus. O lo que es lo mismo, de los de «carder»...

La carrera de cintas en bicicleta, número éste cuya organización corre a cargo del Club Deportivo local, promete constituir, por el entusiasmo con que en ella se viene trabajando, uno de los más destacados éxitos del programa.

Atendiendo al amable requerimiento que se le hizo, la mayoría de las lindas señoritas de Mondragón cooperan con simpático cariño en el bordado de las cintas que se han de disputar en la mencionada carrera, para la que existe enorme interés y desusada animación.

Para evitar que la «destrozona» alegría, muy natural ese día en los corredores, se «transmita» a las cintas con deterioro de las mismas y desconsuelo de sus bellas donantes, los organizadores, al redactar el Reglamento, cuyo texto hemos publicado, impusieron que a la terminación de la prueba las cintas se entregaran a la Comisión para, después de exponerlas al público con los nombres de los agraciados, devolverlas a sus poseedores el día 25, cuando ya la calma comienza otra vez a adueñarse de los espíritus.

Si algún punto débil se nota en el gran programa confeccionado para estos «sanjuanés», tiene que ser necesariamente en el día 23, segundo de fiestas, fecha en la que, saliéndose por esta vez de lo corriente, no hay más Banda que la municipal nuestra que amenice los diversos actos y romería anunciados para entonces.

No somos nosotros solamente quienes hemos advertido esa anomalía. Son otras muchas también las personas que han visto con tristeza ese «falló» que tanta brillantez ha de restarle a la magnificencia del atractivo programa preparado para nuestras fiestas patronales, cuya proximidad se nota de día en día.

«No se podría traer ese día, aunque sólo fuese para la noche, a la Banda de Placencia, Durango o cualquier otra de los aledaños?

A continuación, y a título de curiosidad, damos a conocer los pesos y señales de los toros que se han de lidiar durante las fiestas:

Ganadería de Bernaldo de Quirós (divisa rosa). Novillos: número 22, cárdeno, «Cortajano»; número 11, berrendo en negro, «Cocinero»; número 21, cárdeno, «Corregidor», y número 32, negro meano, «Crujito».

Becerritos de la misma ganadería: número 20, jabonero; número 17, negro meano; número 25, cárdeno, y número 3, negro bradado.

Novillos de Pedro Hernández, con divisa azul y caña. Número 11, negro zafiro, «Boticario»; número 27, cárdeno, «Lancerito»; número 39, negro meano, «Amargoso», y número 40, negro zafiro, «Arbolario».

Como en la fase bíblica, los primeros serán los últimos y los últimos los primeros. Es decir, que en la novillada del día 22 se lidiarán los novillos de Hernández y en la del 24 los de Quirós.

### EL ORFÉON DE VITORIA DARA UN CONCIERTO PÚBLICO

Definitivamente, gracias a las moderadas prelusiones económicas de la notable masa coral vitoriana, cuyas atenciones para Mondragón han quedado bien patentes con esta fineza, y a la generosidad del Municipio y Empresa taurina, que han subvencionado con algunas pesetas los gastos, siempre cuantiosos, que origina un viaje de tan elevado número de personas—125 voces—, se ha logrado que el citado Orfén diera un concierto en la plaza de Alfonso XIII en la noche del domingo día 23, primero de fiestas. Así nos lo han comunicado a última hora de la tarde de ayer, sábado.

Sin tiempo material para comentar el sensational y extraordinario acontecimiento terminamos estas líneas, celebrando la grata nueva y agradeciendo a todos cuantos con laudable empeño y hasta con sacrificios cooperaron, en bien de la idea, con la valiosa ayuda prestada.

Nuestra gratitud es también la del pueblo.

### ONOMASTICA

El pasado viernes, festividad de San Antonio, celebró su onomástica nuestro distinguido amigo y colega el director de la Escuela de Artes y Oficios de esta villa, don Antonio Armengou, recibiendo con tal motivo muchas felicitaciones. — C.

## SE NECESITAN

operarios acostumbrados en trabajos de máquinas, asimismo que ayudantes mecánicos. Buen jornal y ocupación duradera.

Presentarse: Pielhoff y Compañía. Fábrica de material eléctrico.—ZARAUZ.

**EDREDONES  
MUEBLES  
LAMPARAS**  
"LA AMERICA"-Idiáquez, 6

## TOLOSA

### Un brillante y variado programa de festejos "Sanjuaneros"

### LAS FIESTAS DE SAN JUAN

El Excmo. Ayuntamiento de la villa de Tolosa, siguiendo tradicional costumbre, y de acuerdo con varias empresas y Sociedades de la misma, ha organizado en honor de su Patrono San Juan Bautista, diversos festejos para los días 21, 22, 23, 24 y 25 del corriente mes, con arreglo al siguiente programa:

DIA 21.—A las siete de la tarde y acompañados por la banda de txistularis, recorrerán las calles de la población los gigantes y cabezudos.

A las nueve y media de la noche y en la Plaza de los Fueros, el notable Orfeón del "Gure Txoko" interpretará diversas obras de su repertorio, y a continuación la Banda municipal ejecutará bailables en la misma plaza hasta las doce y media.

DIA 22.—A las siete de la mañana, diana por la banda de tamborileros.

A las ocho y media, diana por la Banda municipal.

A las diez de la mañana y en el estadio Berazubi, interesantes pruebas preliminares de los campeonatos guipuzcoanos de Atletismo.

A las once y media, en el Oria, gran concurso de regatas de bateles a remo, entre los renombrados remeros de Guevaria, Oriola, para el premio de honor que se disputará el día 24 entre los dos clasificados.

A las doce, gran concierto por la Banda municipal en el Prado pequeño de Igarondo.

A las cuatro y media, gran corrida de toros, lidiándose cuatro ejemplares de la renombrada ganadería de Nicánor Villa, por los destacados y valientes novilleros Saturno Torón y Lázaro Obón, con sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros.

A las seis de la tarde, interesantísimo partido de fútbol entre los primeros equipos del Deportivo Alavés (Campeón de Vizcaya) y del Tolosa F. C.

A la misma hora se celebrarán en el frontón Beotibar interesantes partidos de pelota a mano.

De seis y media a ocho y media la Banda municipal ejecutará bailables en el Prado Grande de Igarondo.

A las diez de la noche se quemará en el río Oria una bonita colección de fuegos artificiales, y la brillante Banda municipal de Beasain ejecutará bailables en el Prado Grande de Igarondo.

A las diez de la noche se quemará en el río Oria una bonita colección de fuegos artificiales.

Las bandas municipales de Beasain y Tolosa ejecutarán bailables desde dicha hora hasta la una en el Prado Grande.

DIA 25.—A las once de la mañana, grandes partidos de pelota en el frontón Beotibar, e interesante apuesta de hachas en la Plaza de Toros.

A las doce, concierto por la Banda municipal en el Prado pequeño de Igarondo.

A las tres de la tarde, gran concurso de tiro de Pichón. (Copa Vizconde del Cerro).

A las cuatro y media, gran festival "artístico taurino" en el que se lidiarán dos becerras por Manolo Lázaro (Niño de Royalthy), y dirigirá la lidia el matador de toros Francisco Royo (Lagartito I). A continuación actuará el Cuadro de jotas aragonesas.

A las seis de la tarde, grandes partidos de pelota.

A las seis y media la Banda municipal de

A continuación la Banda municipal ejecutará en el Prado pequeño de Igarondo bailables hasta las doce y media.

DIA 24.—A las siete de la mañana, diana por la Banda de tamborileros.

A las ocho, diana por la Banda municipal.

A las nueve y media saldrá la procesión de San Juan Bautista y durante ella los bordodantzaris harán las salvas de costumbre.

Acto continuo se celebrará en la iglesia parroquial de Santa María una solemne misa mayor, estando encargado del panegírico del Santo un elocuente orador sagrado.

A las once y media se correrá en el Oria la interesante final del gran concurso de bateles a remo entre los dos primeros clasificados en las eliminatorias del día 22.

A las doce, gran concierto por la Banda municipal en el Prado pequeño de Igarondo.

A las tres de la tarde, el Ayuntamiento asistirá en Corporación a las Vísperas de la iglesia parroquial de Santa María y a las completas en la capilla de San Juan de Arramea, acompañado de la Banda municipal y bordodantzaris.

A las cuatro y media, gran corrida de toros, lidiándose cuatro ejemplares de la renombrada ganadería de Nicánor Villa, por los destacados y valientes novilleros Saturno Torón y Lázaro Obón, con sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros.

Terminada la corrida, el Ayuntamiento acompañado de los bordodantzaris y de la Banda municipal, se trasladará al Prado Grande de Igarondo, donde se bailará el tradicional "aurresku".

A las seis de la tarde, en el estadio de Berazubi, sensacional partido de fútbol.

A la misma hora y en el frontón Beotibar se celebrarán grandes partidos de pelota que se anunciarán oportunamente en programas de mano.

De seis y media a ocho y media, la notable Banda municipal de Beasain ejecutará bailables en el Prado Grande de Igarondo.

A las diez de la noche se quemará en el río Oria una bonita colección de fuegos artificiales.

Las bandas municipales de Beasain y Tolosa ejecutarán bailables desde dicha hora hasta la una en el Prado Grande.

DIA 26.—A las once de la mañana, grandes partidos de pelota en el frontón Beotibar, e interesante apuesta de hachas en la Plaza de Toros.

A las doce, concierto por la Banda municipal en el Prado pequeño de Igarondo.

A las tres de la tarde, gran concurso de tiro de Pichón. (Copa Vizconde del Cerro).

A las cuatro y media, gran festival "artístico taurino" en el que se lidiarán dos becerras por Manolo Lázaro (Niño de Royalthy), y dirigirá la lidia el matador de toros Francisco Royo (Lagartito I). A continuación actuará el Cuadro de jotas aragonesas.

A las seis de la tarde, grandes partidos de pelota.

A las seis y media la Banda municipal de

Tolosa amenizará el Prado pequeño de Igarondo con escogidos bailables hasta las ocho y media.

A las diez y media de la noche se quemará en el río Oria una bonita colección de fuegos artificiales.

A las diez y media en el Teatro Gorriti, gran festival aragonés completamente distinto al que se celebró por la tarde en la Plaza de Toros, y por el mismo Cuadro artístico, bajo el siguiente programa:

Primera parte  
Rondalla del maestro Lavega, con ocho ejecutantes.

1. "El anillo de hierro".  
2. "La jota de los sitiós".

La cantadora Aurora Aznar y el cantador Bienvenido Orta. La pareja de bailes "Hermanos Zapata" (mayores).

Intermedio:  
Segunda parte

1. "La Bruja".  
2. Pootpourri Oros.

La cantadora Felisa Galé. La pareja de bailes "Hermanos Zapata" (niños).

Para final, el famoso cantador José Otto, con las dos parejas de bailes y todos los elementos del Cuadro.

A continuación la Banda municipal de Tolosa amenizará con bailables el Prado pequeño de Igarondo hasta la una.

En los conciertos de bailables alternarán el tamboril con las bandas.

### IMPORTANTISIMO PARA LOS FORASTEROS

La Compañía del Ferrocarril del Norte en su deseo de complacer a los forasteros que acuden en las fiestas de San Juan a Tolosa, ha organizado un tren especial que saldrá de ésta para Beasain a las 0 horas 23 minutos durante los días 22, 23, 24 y 25 de junio efectuando parada en todas las estaciones del trayecto.

Asimismo se expedirán diariamente para Tolosa en los días 21 al 27 de junio ambos inclusive, pudiendo utilizarse toda clase de trenes, excepto los surexpresos, expresos y rápidos.—Arraiza.

## Por poco dinero

cedido ganado bravísimo, pura casta, para la clase de espectáculos taurinos, desde el becerro y bocarra al novillo y novilla de tres y cuatro años.

MANUEL ETURA

Mercado, número 134. LOGROÑO

UN PAPEL-MATA-MOSCAS  
**FONQUERNE**  
SIRVE TODO UN VERANO  
Y VENDE  
BROCERIAS FORESTICAS

**F. Loidi Zuláica**  
ESPECIALISTA EN ENFERMADADES  
DE LA PIEL Y SEGUETAS  
Consultas de diez a una y de cuatro a siete  
ALAMEDA, 6. 1.  
Teléfono 1-29-29

## DOÑA FRANCISQUITA

La grandiosa Zarzuela Española, sublime creación del maestro Amadeo Vives  
TODA completa en los maravillosos discos eléctricos **REGAL**

### REPARTO

Doña Francisquita. . . . .	FELISA HERRERO
Aurora. . . . .	SELICA PEREZ CARPIO
Doña Francisca. . . . .	CRISANTA BLASCO
Fernando. . . . .	EMILIO VENDRELL
Don Matías. . . . .	GABRIEL OLAIZOLA
Cardona. . . . .	ANTONIO PALACIOS

Chisperos, Manolas, Estudiantes, gente del pueblo, etc. por los Coros.—Gran Orquesta Sinfónica, bajo la dirección del Maestro DANIEL MONTORIO

Ocho discos dobles de 30 cm. en álbum artístico con fotografías de todos los personajes y de una de las más interesantes escenas de la zarzuela

AUDICIONES Y VENTA en

**COLombIA GRAPHOPHONE COMPANY, S. A. E.**

(Sucursal)

**CASA INURRIETA**

Guetaria núm. 5 Teléf. 1-03-17

REGAL

REGAL

REGAL

REGAL

REGAL

REGAL

REGAL

REGAL

15 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

## "La Voz" en Villabona

### POR LA REPRODUCCIÓN DE LA TRUCHA

Varios entusiastas "amateurs" de nuestra villa, que se dedican al deporte de la pesca de trucha, tratan de elevar al Ayuntamiento un escrito que, por parecerlos de interés, reproducimos a continuación:

“Sr. Alcalde del Ayuntamiento de Villabona.

Los que suscriben, aficionados a la pesca fluvial de esta villa, al Ayuntamiento de su digna presidencia tienen el honor de acudir exponiendo respetuosamente:

Se trata de construir en esta villa una piscina destinada a la reproducción y cría de truchas. Persiguiendo la doble finalidad educadora de niños y de reprobación de ríos, toda vez que al igual de lo que ocurre ya en algunos Municipios de la provincia hermana de Vizcaya, entra en los planes de los que la integran, el que los niños de las escuelas se interesen por la reproducción y cría de ellas, cuyo desarrollo podrían seguir con toda comodidad, constituyendo para los niños una distracción.

Una vez que las truchas adquieran suficiente desarrollo para ser lanzadas a las aguas de los ríos en condiciones debidas, pudiera realizarse esta operación con asistencia de los niños de todas las escuelas del pueblo, dando a este acto la solemnidad e importancia que merece y se le concede en las naciones más adelantadas.

Uniendo a esto nuestros propósitos, consistentes en no omitir medio alguno a su alcance para respetar las vedas y prohibir las artes ilícitas de pesca, se podría conseguir, juntamente con otras medidas que también tratamos de poner en práctica y que no enumeramos por no molestar su atención, la repoblación del río Oria con peces que hoy gozan de tanta estimación, ofreciendo a sus moradores, así como a los de los pueblos que recorren sus aguas el poder practicar el deporte de la pesca con algún resultado práctico, hoy difícil, de conseguir por la escasez de ejemplares de dicha especie.

Todo esto ha de ocañonar desembolsos económicos a nosotros, pero llevados de nuestros entusiasmos por el deporte de la pesca, los soportaremos gustosamente. Por ello y en atención a que los fines que perseguimos han de redundar en beneficio general del pueblo y teniendo en cuenta por otra parte que la Corporación municipal a la que tenemos el honor de dirigirnos, acoge con simpatía cuantas iniciativas redunden en bien de sus administradores.

Solicitan y esperan confiados en que ha de otorgárselos su apoyo que pudiera consistir en el suministro gratuito del agua potable para dicha piscina en cantidad que se estime suficiente para la renovación y circulación de ella, para la vida y desarrollo de las truchas.

Diosos guarde a V. E. muchos años.  
Villabona, etc. etc.” —C.

## Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietza, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

## Señoras:

Ante la carestía de la vida se imponen las economías. Estas se obtienen empleando en el café la achicoria marca «El Chimbo».

La achicoria «El Chimbo» es un producto vegetal, una planta, como lo es el café. Tostada y molida, sustituye a éste, modificando y mejorando sus propiedades, haciéndole menos excitante y más estomacal, cosas ambas muy necesarias en estos tiempos en que el sistema nervioso se exalta demasiado. Mezclando mitad café y mitad achicoria marca «El Chimbo», se obtiene un rico moka más sano y más nutritivo que el café solo, y al propio tiempo, por su acción modificadora de la sangre, no ataca lo más mínimo a los nervios.

La achicoria marca «El Chimbo» se distingue de sus similares por su pureza, aroma y buen gusto, y se halla de venta en todos los buenos establecimientos de comestibles de España.

## N. ODAHL

Dentista sueco - americano

Doctor en Cirugía dental de la Universidad del Estado de Nueva York. Horas: de 10 a 1 y de 3 a 7. Consultas, para trabajos económicos: de 6 a 7. Prim. 43.—Teléfono 4-45-07.—San Sebastián.

## Muebles para oficina

Archivadores, mesas, sillas, etc., de roble americano. Consulte a:

V. DE VEGA.—«REMINGTON».

Fuenterrabía, 3.—Teléfono 4-40-48.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7. Teléfono 4-08-77

## CURA-CALLOS “JEIL”

Reconocido indiscutiblemente como el más eficaz, cómodo, práctico y económico; quien lo prueba ya no usa ni recomienda JAMAS otro. Ptas. 1'35, tubo.—En farmacias y droguerías.—Agente gral.: N. SALLÉS. Apartado 199. BARCELONA.—Representante en S. SEBASTIÁN: R. ORTEGA, Prim, 4.

## Para hoy y mañana Cartelera de Espectáculos

**FRONTÓN MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Monumental programa. Primer partido, a paña, Quintana II y Lejona contra Gallarta III y Pasay; segundo, a remonte, Mina e Iturain contra Juricó y Ugarite.

Localidades a la venta de diez a una en el Frontón Urumea.

Mañana, lunes: Salaverría II y Altuna contra Aduriz y Larrañaga; Erviti y Marich contra Ormaizábal y Bengoechea.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Temporada cinematográfica. Sesiones para hoy, domingo: A las cuatro de la tarde, “El rey que rabió”, siete partes; a las seis menos cuarto, “El sultán rojo”, seis largas partes; a las siete y media, “Esclavitud”, seis partes; a las diez y cuarto (doble), “El rey que rabió” y “El sultán rojo”.

Sesiones para mañana, lunes: A las seis y media de la tarde y diez de la noche, la pelliza en cuatro jornadas, 16 partes, “Miguel Strogoff”.

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Cinematógrafo. Sesiones para hoy: A las cuatro (infantil), la cómica “Crispulo las pasa negras” y “El chico Calamidades”, cinco partes; a las seis menos cuarto y siete y media, “Crispulo las pasa negras” y “Rivalidad comercial”, seis partes; a las diez y cuarto (doble), “Rivalidad comercial” y “El chico Calamidades”.

Mañana, lunes, sesiones a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto noche, proyectándose la cómica “Un crimen de medianoche” y la comedia en seis partes “Ni una mentira”.

**SALÓN MIRAMAR.**—Cine sonoro. Sesiones para hoy: A las cuatro, seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto noche, últimas proyecciones de “Noticiario Fox Movietone núm. 25” y “Letra y música”.

Mañana, lunes, sesiones a las cinco, siete tarde y diez y media noche, proyectándose “Noticiario Fox Movietone núm. 26” y “Un plato a la americana”.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Sesiones cinematográficas para hoy: A las cuatro de la tarde, sesión infantil, “El ciclista”, “Leoncitos a bordo” y “El pez que vuela” (programa cómico); a las seis menos cuarto y siete y media, “El ciclista” (cómica) y la comedia en siete partes “Oro”; a las diez y cuarto (doble), “Oro” y “La mina incendiada”, ocho partes.

Mañana, lunes, sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media, “El jinete de los llanos” y cuarta y última jornada, en cuatro partes, de “El conde de Montecristo”.

**TEATRO TRUEBA.**—Cinematógrafo. Sesiones para hoy: A las cuatro de la tarde (infantil), “Los recién casados” (cómica) y “El jinete de los llanos”, cinco partes; a las seis menos cuarto y siete y media, “Los recién casados” y “¡Guerra a los hombres!”, seis partes; a las diez y cuarto (doble), “¡Guerra a los hombres!” y “El jinete de los llanos”.

Mañana, lunes, sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media noche, proyectándose “El ciclista” (cómica), “Actualidades núm. 46” y la tercera jornada, en cinco partes, de “El conde de Montecristo”.

**CINEMA PETIT CASINO.**—Sesiones cinematográficas para hoy: A las cuatro de la tarde, sesión infantil, “La casa de los trucos”, “De padres tontos...” y “La cuestión es pasar el rato” (programa cómico); a las seis menos cuarto y siete y media, “La casa de los trucos” y la comedia en seis partes “Ni una mentira”; a las diez y cuarto (doble), “Ni una mentira” y “Manhattan Cocktail”, seis partes.

Mañana, lunes, sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media, “¡Fuera sombreros!” (cómica) y “El chico Calamidades”, cinco partes.

**DANCING LA BOMBILLA.**—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

**TABERNA VASCA.**—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquestina.

**CASINO MONTE IGUELDO.**—Hoy, de cinco a nueve de la tarde, gran festival. A las cinco y siete, sesiones de cine, proyectándose la preciosa comedia en seis partes “La colegiala coqueta”, interpretada por la célebre artista Dolores Costello.

**SALÓN ROYALTY :: PASAJES**—Baile de cinco a nueve, amenizado por una brillante orquestina.

**E. A. J. S - UNION RADIO SAN SEBASTIAN.**—Programa para hoy, domingo: A las once y media de la mañana, retransmisión del concierto que darán en el Teatro Victoria Eugenia los alumnos de la Escuela Municipal de Música, bajo la dirección del competente profesor señor Ariz, y cuyo programa se anunciará sucesivamente por el micrófono.—A las diez de la noche: Lectura del parte meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio con el variado programa que se anunciará por el micrófono. Señales horarias. Fin de emisión.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa de las obras que ejecutará hoy en el Paseo del Boulevard:

De doce a una del mediodía:

1. “Jubilo imperial”, pasodoble.—Matys.

2. “Plagliacci”, prólogo.—Leoncavallo.

3. a) Rapsodia Gallega.—Montes.

b) “El Gato Montés” (intermedio).—Pena.

De siete y media a nueve:

1. “El Niño”, pasodoble.—Media-Villa.

2. “Oberon”, obertura.—Weber.

3. “La Leyenda del Beso”, selección.—Soutullo y Vert.

4. a) “Coplas de mi tierra”.—Palau.

b) “Los celos de la Celes”.—Alonso.

5. “La Alegría del Batallón”.—Serrano.

## CAMPOS ELISEOS

### GRANDES BAILES

Hoy, domingo, 15 de junio, de cuatro

de la tarde a nueve de la noche.

## De interés general

Siempre que Vd. deseé hacerse con un buen corte de traje para caballero, adquíralo en

## NUEVAS PAÑERIAS

Fuenterrabía, 17 y San Martín, 18 (esquina)

Teléfono 14409

Sastrería de primer orden

SAN SEBASTIAN

Camisas a medida



## “La Voz” en Fuenterrabía

### LA VIDA MUNICIPAL

El prolongado silencio que se ha notado en la prensa alrededor de los asuntos municipales ha llevado a preocupar al vecindario de este pueblo, que se pregunta: ¿Ha entregado la “Sociedad Progreso de Fuenterrabía” las 240.000 pesetas a cuya pago fué requerida por el Ayuntamiento hace más de un mes, como primera condición para la venta de terrenos del monte Jaizquibel?

Hemos tratado de informarnos y podemos asegurar que en las arcas municipales no han entrado todavía dichas pesetas. Algo extraño parece esta manifestación a cuantos asistieron a la famosa sesión, en la cual el ex alcalde señor Sagarzazu, afirmó rotundamente que la “Sociedad Progreso de Fuenterrabía” aguardaba, para cumplir los compromisos que había adquirido con el Ayuntamiento, a que le fuese entregado el plano de parcelamiento de los terrenos de dicho monte.

El plano, elemento indispensable, según se desprende, para requerir a la “Sociedad Progreso de Fuenterrabía” al pago de la primera entrega de 240.000 pesetas, fué cumplido fielmente por el actual alcalde, don Floro Izaguirre, a los pocos días de poseernos de su cargo, pero lo cierto es que las pesetas no aparecen.

Y, antes de pasar a otra cosa, quiero hacer constar que el tan repetido y discutido plano de parcelación de los terrenos del monte Jaizquibel, hemos tratado de averiguar si las 50.000 pesetas aproximadamente corresponden a entregar anualmente a la Sociedad Progreso en pago de los terrenos comprados en el ensanche, al irrisorio precio de seis pesetas metro cuadrado, y cuyo plazo de entrega expiró en mayo pasado, habían ingresado en Tesorería, y el señor Berottarán, amablemente, nos ha manifestado que a su poder no han llegado.

Un tanto agobiado de trabajo esta temporada, he tenido olvidados a los lectores de LA VOZ, pero les prometo continuar en días sucesivos, publicando noticias relacionadas con la vida municipal. ¡Hay tanto que decir! —Corresponsal suplente.

## A 0,50 kilómetro

estupendos coches de siete plazas. Garaje para coches sin chófer, para limpieza, engrase y llevar a domicilio.

SAN MARTÍN 55. — Teléfono 13-3-30.

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).

CHURRUCA, 2, primero —

## A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR. Fracturas, Luxaciones. Afecciones de los miembros. Rayos X, transportable.

ELECTROTHERAPIA —

GRAN VIA A, de 3 a 6 — Teléfono 1-31-03.

Tome usted el poderoso

Antianémico

y agradable reconstituyente Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

y logrará usted

Vigor y Energía

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.

No se vende a granel.

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

15 de Junio

**"LA VOZ" EN EIBAR****DESPEDIDA DE SOLTERO**

Esta noche se ha despedido de la vida de soltero, obsequiando con una cena a sus íntimos, el distinguido joven y querido amigo nuestro Perico Barruelabéña, que el próximo jueves contraerá matrimonio enlace con la bella y simpática señorita Carmen Lefuriondo.

El banquete ha sido servido en el acreditado restaurante de la viuda de Badet y los comensales han hecho honor a la buena cocina.

El ágape transcurrió dentro de la más franca alegría y cordialidad.

Reciban los futuros contrayentes nuestra cordial enhorabuena.

**SALON TEATRO (EIBAR)**  
Cine sonoro parlante  
Hoy, domingo, último día de la super-producción sonoro-parlante  
«EL ARCA DE NOÉ»

A las cuatro precios populares.  
A las ocho y media, sesión corriente.

**ANIVERSARIO**

Con motivo de cumplirse mañana el primer aniversario del fallecimiento, ocurrido en Brasil, del distinguido joven y afamado pelotari Cresencio Garitonandia, a las siete de la mañana del lunes se dirá una misa en sufragio de su alma en la iglesia de San Andrés, de esta villa.

Con tan triste motivo, reiteramos a su padre, don Juan, cabos de serenos, y demás allegados, la expresión de nuestra sincera condolencia.

**DEPORTE VASCO**

Esta tarde, a las tres y media, se jugará en el frontón Astelena un gran partido de pelota a mano, conteniendo las siguientes parejas:

ECHAVE III y ATANO II contra EGUIA y ARTAMENDI, sacando ambas parejas del tres.

Veremos quién se lleva esta tarde el gato al agua. Si es Echave o es Egua.

**NATALICIO**

Ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña doña María Luisa Olores, esposa de nuestro estimado amigo don Vicente Erefia.

Nuestra enhorabuena a los venturosos padres y abuelos.

**FIESTAS EN DURANGO**

Muchos han sido los eibarreses que se han trasladado a Durango para asistir a las famosas y tradicionales fiestas.

Unos para presenciar los partidos de pelota, otros por visitar Urquiza y otros, en fin, atraídos por los bailables de la acreditada Banda que ha de visitarnos con motivo de las fiestas de San Juan, como hemos dicho, han sido muchas las personas que se han trasladado a la villa vizcaína.

Hoy, domingo, continuarán las fiestas, y sin duda continuará también la animación.

**TRINIDAD**

Hoy, domingo, se celebrarán en Elgoibar las fiestas de la Trinidad.

Muchos trenes especiales, buenas meriendas y música a todo pasto contribuirán a que de Eibar se trasladen muchos jóvenes a la vecina villa armada.

**DE TOROS**

Hemos recibido una carta, fechada en Salamanca, del empresario de la plaza de toros, señor Beloza, que nos dice ha adquirido ya seis toros para las corridas de San Juan.

Por su estampa y su nota de bravura parece que han de dar, al ser corridos, muy buen juego.

En nuestra próxima crónica publicaremos los nombres, pesos y señales de los cornúpetos. — T. Echauze.

**Use usted la lejía "El León"**

**NOTICIAS**

UNA MISA. — El próximo martes, dia 17, a las once de la mañana, se celebrará una misa en la capilla de los RR. PP. Capuchinos en sufragio de las almas de don Andrés y don Domingo Miqueléz, fallecido, este último señor, en trágico accidente de automóvil recientemente; padre y hermano, respectivamente, de nuestro querido amigo don Juan, a quien reiteramos nuestro más sentido pésame por su doble e irreparable desgracia.

ARROLLADO POR UN CARRO. — En la calle del Padre Larroca fué arrollado ayer por un carro de mano que conducía Blas González, de 25 años, el niño de cuatro Alberto Giménez, que resultó con contusiones leves de las que recibió asistencia en la Casa de Socorro.

AGRUPACION ARTISTICA DE LA CASA DEL PUEBLO.—Como ayer anunciamos, esta simpática Agrupación dio una velada en el hermoso salón-teatro de la Casa del Pueblo de Tolosa, que resultó incapaz para los muchos espectadores que tenían vivísimo interés en volver a presenciar la actuación de estos entusiastas aficionados.

Tanto la obra anunciada en primer lugar, "Cobardías", como el juguete que se representó después, "La casa de los milagros", fueron irreprochablemente interpretados, y el público premió a los ya notables artistas con continuas ovaciones.

Tan agradable es la impresión que entre los obreros tolosanos ha producido la Agrupación Artística donostiarra, que es muy probable que pronto vuelvan a actuar en dicha Casa del Pueblo.



SOCIEDAD ARTISTICO MUSICAL. — Hoy, domingo, a las diez de la noche, se celebrará en esta Sociedad un gran festival-baile en honor de los socios y sus familias, el cual será amenizado por el pianista señor Azpeitia. Será indispensable la presentación del último recibo.

**"Al visitar Barcelona"**

le recomendamos se hospede en el Hotel Oriente o en el Hotel España. Son los pre-

**ELIXIR GREZ** Para los que sufren del estómago.  
El preferido por los enfermos.

ACCIDENTE DEL TRABAJO. — Trabajando en Loyola el mecánico de 17 años José María Mayoz, tropezó con un cable conductor de energía eléctrica, resultando con la fractura del astrágalo izquierdo y quemaduras de segundo grado en la muñeca derecha.

Se le asistió en la Casa de Socorro, conduciéndole después a su domicilio, en el caserío «Mari-eder», de Loyola.

ASOCIACION MUSICAL. — Se convoca a los asociados a junta general ordinaria que se celebrará en su domicilio social (Embletrán, 41), mañana, lunes, dia 16, a las tres de la tarde, en primera convocatoria, y media hora más tarde en segunda.—El secretario.

*motores Siemens Los más conocidos*

NIÑA ARROLLADA. — En el paseo de Colón fué arrollada por un carro la niña de dos años María Faustina Rojo, que resultó con una contusión en la pierna izquierda, de la que fué asistida en la Casa de Socorro.

**Ulceras - Heridas - Contusiones**

Lodos naturales radiactivos  
ARNEDILLO (Logroño)

**¿Le deben a V. dinero?**

Gestionamos con gran eficacia el cobro de créditos comerciales contra deudores morosos. Treinta y nueve años de práctica. Pida usted condiciones y detalles:  
UNGRIA, plaza Encarnación, 2.  
MADRID

**"LA VOZ" EN IRUN****UNA BODA**

El viernes contrajeron matrimonio en la basílica de Lezo el presidente del Colegio de Agentes de Aduana y secretario del Consejo de Administración del Banco de Irún, don Eloy Iglesias, y la bellísima señorita donostiarra Sebastiana González.

Entre los invitados recordamos a don José Meizás, don José Eceiza, don José Gil, don Emilio Navas, don Luis Carredano, don Emilio Ponte, don Edmund Luis, don Juan Iruretagoyena, don Gerardo Bienabe, don Miguel Bergareche, don Federico y don Francisco Garayalde, don César Aldave, don León San Emeterio, don Juan Zamallo, don Agustín Aramburu, don Francisco Bergareche, etc.

Después de celebrada la ceremonia los recién casados marcharon al extranjero, quedándose los invitados a almorzar en el Panier Fleuri.

Deseamos a los nuevos esposos todo género de felicidades.

**EL REAL UNION A LOGROÑO**

Hoy jugará en el campo de deportes de Logroño el equipo del Real Unión contra el de los propietarios del terreno.

Aún no se sabe con seguridad qué team presentarán los unionistas.

**NUEVO TEATRO**

En el terreno próximo a la plaza de las Escuelas de Viteri, en la avenida de Francia, han dado comienzo los trabajos de excavación para construir un nuevo teatro-cine, de cuya contratación está encargada la Sociedad donostiarra de los señores Mendizábal y Compañía.

**DE SOCIEDAD**

Con objeto de pasar el verano en compañía de sus hermanos, los señores de Gil Rodríguez, ha llegado la bellísima señorita Pepita Gallego.

Nuestro querido amigo Alfonso Berástegui ha llegado a ésta, después de obtener brillantes notas en sus exámenes de Derecho.

—Se encuentra en Zaragoza don Miguel Sennz de Pipaón.

—Ha marchado a Vitoria, donde pasará una temporada en casa de sus hermanos, los condes de Gra, la distinguida y bellísima esposa de don Luis Rodríguez (nacida Carmen de Meer).

—Han contraído matrimonio el conocido joven don Angel Aguirre y la bellísima señorita Antonia Olaizola, que están recibiendo muchas felicitaciones, a la que unimos la nuestra. — C.

**"EL NIDO"**

**LARRAMENDI, 13.**  
Aunque la Simona prepara una sorpresa para las fiestas sanjuaneras de Amara, no por eso dejará de servir las suculentas meriendas de todos los domingos, a los precios más ínfimos que se conocen. No dejen hoy de visitarla.

**Academia de corte**

En quince días se compromete a señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

—SAN MARTÍN 29 cuarto izquierdo

**Amorranas - Fisuras - Varices**

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias.

Angel de Garaizábal (médico).  
Clínica: Florida, 47. — VITORIA.

Y Trilby enseñó los lazos que tenía en la mano.

Luego añadió:  
—Siguieron huellas de pasos y ramas rotas he llegado hasta la tapia... y he visto que es a cincuenta pasos de la puerta que da al campo por donde saltan para entrar aquí. Vengan ustedes, señores, a verlo...

Y condujo a Verriere y Desvignes al lugar en donde efectivamente eran bien visibles las huellas de escalamiento.

—Es preciso vigilar mejor—dijo el banquero con tono seco.

—Ah! señores, yo les juro que el bandido que la noche pasada ha tendido esos lazos no se alabarán de ello. De seguro volverá esta noche y recibirá un tiro que no lo habrá robado.

—Y hará usted perfectamente, pero le recomiendo que tenga cuidado, Bordier.

—Por qué?

—Eos cazadores furtivos van armados y lo mismo les importa la vida de un hombre que ja de un conejo... Si sospechan que los espian, podrán tirar primero.

—Esté usted tranquilo, señor. ¡Soy como los galos, veo casi lo mismo de noche que de día y mi lefouchea es de gran alcance! Esta noche pondré en los dos cañones dos buenos cartuchos de postas... Me pondré en acecho detrás de ese árbol tan grande que está allí, a la derecha, y esperaré.

—De todas maneras, mucha prudencia.

—Pírdena cuidado el señor... Tengo cariño a mi pellejo.

Verriere prosiguió su paseo con Desvignes, que había examinado atentamente la situación del corpulento árbol que el guarda había indicado como el sitio en que se emboscaría aquella misma noche.

A las diez y media, como de costumbre, los dos socios se dirigieron cada uno a su habitación.

Una hora más tarde, Trilby salía del pabellón con la escopeta debajo del brazo y fué a ocultarse en el lugar que conocemos.

45 de junio.

Nº 149.

**Los crímenes de la ambición :-**

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA —

cementerio de Jory, escoltado por todos los traperos de la villa... Un convoy magnífico... Y ha tenido la muerte más rara del mundo... Imagínese usted que estaba encendiendo su pipa trente de tratar de Esteban Beraud, ahí, en donde está usted ahora, con su cuévano en la espalda. De repente, ¡pal! le salió por la boca como una llama azulada, y cayó como una masa. Estaba muerto, y cinco minutos después completamente negro y encogido.

El médico ha encontrado el caso muy curioso... Según dicen, esto sucede cuando se está lleno de alcohol... Se prende fuego interiormente y se arde. De todas maneras... ¡es una gran muerte para un borracho!...

El irlandés, contento con ver su trabajo concluido, se fué a la alcaldía de Saint-Ouen y pidió una copia de la partida de defunción de Pedro Beraud, que se apresuró a llevar a Arnoldo Desvignes.

Todo marchaba a pedir de boca para este último.

De los trece herederos de Esteban Beraud, del mercader de brillantes, el hombre de los cincuenta y un millones, sólo quedaban Julio Verriere y Angela.

En adelante, el camino estaba libre.

El asesino, al casarse con Angela, se acercaba aún más al objeto deseado, y para conse-

guirlo por completo era necesario que hallaran el cuerpo de Esteban Beraud, a fin de que su fallecimiento estuviera legalmente declarado y que Julio Verriere pudiera reclamar la herencia en su nombre y en el de su hija, que eran ya los únicos herederos.

Sólo una cosa indispensable presentaba serias dificultades, que para otro cualquiera que no fuese Arnoldo Desvignes hubiesen parecido insuperables.

—Cómo hacer, en efecto, para que la policía, al descubrir el cadáver, no concibiera sospechas sobre Verriere y sobre si mismo?

El asesino de Esteban Beraud no se apuraba por tan poca cosa.

Lo había previsto y calculado todo, combinando con una astucia diabólica el desenlace de su espantoso drama.

Sus cómplices le eran ya innecesarios.

A él sólo le quedaba el terminar una obra que debía darle una fortuna colosal y la posesión de Angela.

La vida transcurría asaz triste en el castillo de Malnoune desde el día en que la señorita Verriere supo por Jorge de Nervey la muerte de Emilio Vandame.

Durante una semana, Angela estuvo gravemente enferma. Los pocos años y lo fuerte de su constitución triunfaron una vez más de la enfermedad.

Pero la parte moral estaba herida y la joven, sumida en una profunda melancolía, huyendo de todo lo que la rodeaba, y teniendo apenas el valor de sonreír a su María, parecía vivir como un cuerpo sin alma.

Pronto nos reuniremos con ella; por ahora debemos ocuparnos de Arnoldo.

El asesino de Esteban Beraud temía a sus dos cómplices, Guillermo Scoot y Trilby, aunque no tenía motivo alguno para dudar de su fidelidad.

Una imprudencia es fácil de cometer, y para perderle bastaba con una palabra de cualquiera de los dos.

Además, el socio de Verriere conocía bien el corazón humano...

—Cuando les haya pagado—se decía—parecen satisfechos y quizás lo estén efectivamente, pero no tardarán en reflexionar; la suma que cobren, por fuerte que sea, ya no les parecerá suficiente, y como estaré en poder de ellos, y siempre pueden perderme, tendré que acceder constantemente a sus exigencias insaciables y habrá trabajado, no para mí, sino para ellos. ¡Eso sería el colmo de la necesidad!

15 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSECCIÓN  
• UNA PESETA •

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
• 1,25 PESETAS •

ADMITENSE huéspedes, precios módos. Paseo Colón, 17, primero derecha (hay entrasuelo y principal).

AGENCIA Buen Pastor «Vascongada». Centro colaciones informado. Ofrece 100 plazas todo, doncellas, cocineras, niñas. 11.306.

AGENCIA Buen Pastor. La mejor. Ofrece casas familias forasteras; extranjera. París-Biarritz, necesita institutriz francesa, piano.

AGENCIA Buen Pastor. Público distinguido; sirvientas escogidas. Ofrece mozos comedor, vallet, 200 camareras hoteles, pensiones.

AGENCIA Buen Pastor. Ofrece 24 nodrizas excelentes, vascas, navarras; necesita pinchas, chicas sencillas pueblo. Telf. 11.306.

AGENCIA Buen Pastor. Ofrece buenas plazas camareras vascas; necesita doncella niñas, cocineras invierno. Barcelona. 11.306.

AGENCIA Juana Ayala, Easo, 19. Ofrece cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 43-4-08.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece profesor y profesora de piano y solfeo; lecciones económicas. Choferes de 1.º Telf. 12.959.

AGENCIA Larramendi, 6. Hacen falta cocineras, doncellas, niñas, amas, para todo. Teléfono 12.959.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchas chas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALBANIL. Blanqueo y pinto a cola y todo lo concerniente al ramo; precio económico. Teléfono 13-2-08. Gran Vía, letra B, quinto.

ALMONEDA de muebles muy baratos. Plisofaldas a 3 pesetas. Trueba, 9, 1.º, centro.

ALMONEDA. Muebles corrientes procedentes quiebra de hotel; hay de todo. Baratísimo. Peña y Gofí, 9, bodega; de 3 a 7 tarde.

ALMONEDA. Quiebra de un hotel. Consulten precios para cantidades grandes de muebles. Peña y Gofí, 9, bodega; de 3 a 7 tarde.

ALQUILASE bodega amplia y clara por 110 pesetas, en Moraza, 16. Informarán: Urdañeta, 4, segundo.

ALQUILLO amueblado piso 1.º, exterior, sano, próximo Café Paz, en 1.400 ptas., temporada verano. Escribid a N. I., a esta Admón.

ALQUILLO habitación exterior a 10 pesetas, soleada, a señora o matrimonio con referencias. San Francisco, letra F, portería.

ALQUILLO local 280 m., 150 ptas. mes; pisos, 45 mes, Ategorrieta; locales y oficinas, 125 y 225 mes. Usandizaga, 21, portero.

ALQUILLO piso 1.º, amueblado, 6 u 8 camas; baño, teléfono, ascensor, cerca Kursaal. Peña y Gofí, 13, primero.

ALQUILLO piso 5.º, céntrico, 5 o 6 camas, cedador y gas, 100 ptas. temporada, o camas con derecho cocina. Razón esta Admón.

ALQUILLO un hermoso piso nuevo de 4 habitaciones, cocina, todo exterior, soleado, 50 ptas., derecho a terreno. Informes, Admón.

ALQUILLO tres plantas bajas a 20, 45 y 70 pesetas. Félix Gofí. Antiguo. Telf. 14-2-62.

AMERICANAS y pantalones sport para caballero. Vicente Almeida. Pescadería, 8. Miracruz, 6.

AMUEBLADORA Vitoriana. Aparatos luz gabinete, 4 ptas.; camas, buen sommier, 34; lavabos, 20; lana bellón, 5'50; miraguanos.

AMUEBLADORA Vitoriana. Colchones superiores, 15 ptas.: cunas desarmables, 18; jergones tapizados, cojines, sillas, 1

AMUEBLADORA Vitoriana. Casa establecida 1904, hace constar a sus clientes que jamás ha alquilado muebles ni vendido a plazos.

AMUEBLADORA VITORIANA, después de tan económicos precios, obsequia a su distinguida clientela con un precioso regalo.

AMUEBLADORA Vitoriana. Juegos gabinete con armario luna viselada, 180 ptas. Apardores, 70 ptas.; sillas, 5. Buen Pastor, 8.

INGLES. Fábrica somiers; pongo mallas, vendo sueltas; muebles económicos, lana, miraguanos, camas turcas, Urdaneta, 4.

APARATOS de luz a precios nunca vistos. Infinitos modelos. Enorme surtido. Calle de Elcano, 6. El Candado.

ATENCIÓN! Se abre esta semana curso mecanografía por 5 pesetas, taquigrafía e idíomas. Garibay, 14, primero.

BATAS señora sobre medida, entrega inmediata. Vicente Almeida. Pescadería, 12. Miracruz, 6.

BOTONES. Se desea un chico de 14 años, presentado por sus padres. Informarán: Calle Guetaria, 7.

BUTACAS de mimbre y junco. Cestas de todas clases. Encargos al día. Cestería fina. Esterlinas, 5 (frente a Rodil).

CAPELLAN Garachana. Preparación ingreso bachillerato, magisterio, comercio, cálculo, contabilidad, etc. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASAS, pago en 30 años construye el «Banco Ahorro Construcción». Tomás Carasa, Villa «Inesita» (Ategorrieta). Teléfono 40-61.

COJINES rellenos a 0'90; cojines seda, 3'75; ídem terciopelo, 10'50; damascos seda, doble ancho, 4'90 metro. «El Paraíso», Urbeta, 13.

COLCHAS seda, 10'50; gran surtido en mantas; alfombras terciopelo, 3'50; juegos cama, bordados, 10'90. «El Paraíso», Urbeta, 13.

COLCHONES cosidos a 5'90; ídem ídem, tamaño grande, a 8'50; colchones damasco, de matrimonio, a 16. «El Paraíso», Urbeta, 13.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. «Al Centro de Ocasión».

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte. Mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

CONTABILIDAD. Cálculo mercantil. Correspondencia. Preparación para oficinas y Bancos. Ramón Rica Juaristi, Aldamar, 28, 1.º

CHASSIS para camionetas, muy baratos, se venden en villa «Inesita» (Ategorrieta). Teléfono 40-61.

CHOFER para camioneta de pescado o cosa análoga, se ofrece. Razón en esta Admón.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0'90 todo. Nav. S. Lorenzo, 12

ELECTRICISTA se desea especializado en instalaciones embutidas. «La Luz», A. Elósegui, 16.—TOLOSA.

EN LA EBANISTERIA de la calle Trueba, 9, se arreglan toda clase de sillas de paja y rejilla.

GANGAS! Sostenes a 0'40; Vichy para delantales, a 0'30 metro; calzoncillos caballero, a 1'80. «El Paraíso», Urbeta, 13.

GRAN OCASIÓN. Automóvil conducción interior, de 6-HP., vendo barato. San Martín, número 15, garaje.

HAGO trabajos de pintura, óleo y cola; empapelado económico. San Marcial, 13, tienda. Teléfono 14-1-63.

HACE FALTA aprendiz adelantado de pintor para fábrica. Dirigirse a esta Administración.

HACE FALTA chica de 15 a 17 años, con buenos informes. Paseo Atocha, Y, 3.º, B. (Frente a la fábrica de Tabacos).

HACE FALTA chica para niña; preferible dormir en su casa. Razón: Barrio de Loyola, droguería.

HACE FALTA chico formal de 16 a 18 años para la venta ambulante. Razón: Correo, número 55.—TOLOSA.

HACE FALTA chico para aprendiz de ferretería. Informarán en esta Administración.

HACE FALTA muchacho de 15 años, sabiendo andar en bicicleta. Easo, A, bajo.

HACEN FALTA aprovechanta y aprendiza adelantada de sastre. Fermín Calbetón, 6, segundo, izquierda.

JOVEN. Busco habitación con cuarto de baño grande. Detalles a esta Administración, a H. J.

LAS GALLINAS curan sus enfermedades y ponen mucho con Galliol. Compradio pronto en farmacias y droguerías. a 1'80 la caja.

MALETAS, baúles, maletines, neceserios y toda clase artículos viaje. Precios baratísimos. Elcano, 6. «El Candado».

MAQUINARIA nueva y de ocasión para carpinterías y ebanisterías, precios ventajosos. Dirigirse: Galdona, Aldaunea (Atocha).

MATRIMONIO, desearía habitación todo el año, derecho a cocina. Dirigirse: Calle Fermín Calbetón, 45, primero, C; J. A.

MERCERIA traspaso en Irún, muy céntrica, importantes existencias, numerosa clientela. Razón: Agencia San Julián. Camino, 4.

MORAZA, 4. Fábrica de escobas y toda clase de cepillos; 25 por 100 más barato que en ninguna parte.

MORAZA, 4. Butacas mimbre, médula y junco. Cestería económica. Especialidad en alsacianas.

MORAZA, 4. Fabrica sobre encargo toda clase de muebles de mimbre, junco y médula. Hace arreglos de los mismos y en rejilla.

MORAZA, 4. Avisa dueños cabinas playa para economizar en sus compras lo que necesiten en escobas y sillas plegables.

MORAZA, 4. Cepillos, escobas. Compran mis clientes 25 por 100 en ventaja sobre las demás casas de competencia.

MORAZA, 4. Especialidad en cunas alsacianas. Moisés y trabajos en rejilla; precios como ningún otro, en Moraza, 4.

MORAZA, 4, fábrica. Gran cestería económica; especialidad cestas tipos «Cocinera». La más barata que existe en la región.

MORAZA, 4. Invita hoteles, fondas y balnearios para que acopien su sección de higiene seguro de ahorrar dinero en limpieza.

MORAZA, 4, fábrica. Proveedor de las industrias más importantes España y comercio en general. Madrid, Barcelona y Sevilla.

MORAZA, 4. Las butacas mimbre, junco, chassi-longe y sillas para café, ofrezco fuera de la competencia actual.

MORAZA, 4. Panaderías, albañiles: encontráis vuestras cestas y brochas, lo que necesitáis a mitad precio. Moraza, 4, fábrica.

MUCHACHA para todo hace falta. Bengoechea, 3, segundo, izquierda.

NECESITO portero apto cobro rentas. Ofrecimientos por carta a iniciales A. B. C., a esta Administración.

OCASIÓN. «Auburn» 6 cilindros, conducción interior, 7 plazas, separación, estado nuevo. Garaje Constantino. Zahaleta, G.

OCASIÓN. Se vende camioneta «Renault». Informarán: San Bartolomé, letra N, fábrica de lejas.

OCASIÓN. Se vende un dormitorio completo, seminuevo. Urbeta, 42, 5.º, izquierda.

OCASIÓN. Véndese arca antigua y una bicicleta marca «Peugeot». Informarán: Teléfono 14-8-18.

PANOS cocina, a 0'25; ídem gamuza, 0'30; delantales cocina, 0'75; bayetas suelo, 0'30; toallas granito, 0'70. «El Paraíso», Urbeta, 13.

PARAGUAS niña, 2'80; ídem Sra., 3'25; ídem caballero, 3'50. Se hacen composturas. «El Paraíso», Urbeta, 13.

PARA CLUECAS. Se venden huevos raza Legorri, blanca, seleccionada, a seis pesetas docena. Villa «Paquita»—Astigarraga.

PERDIDA de una barrette de brillantes y rubíes. Se gratificará su entrega en Alameda, 21, librería.

PERSIANA VERDE para balcones. Todas las medidas. Nos encargamos su colocación. Elcano, 6. «El Candado».

PLANCHADORA de tintorería; se limpian trincheras a 2'50 y trajes a 3'50; entrega en 24 horas. Plaza Constitución, 7, tercero.

POR CUATRO pesetas pensión completa, trato esmerado, próximo a la playa. Urdañeta, 22, segundo, derecha.

RELOJEROS hacen falta fábrica de contadores de agua Delaunet-Dufnabeitia (S. A.). Calle Iztueta, 1, San Sebastián.

RESTAURANT en marcha, inmejorables condiciones, traspaso en San Juan de Luz; ocasión. Razón: Agencia San Julián. Camino, 4.

SABANAS fuertes con vainica, a 2'90; ídem ídem, gran calidad, a 5'50; almohadas a una peseta. «El Paraíso», Urbeta, 13.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad adolescentes. Aguirre Miramón, 4, segundo, 2. (Gros.)

SASTRE. Hace falta una buena aprovechanta. San Martín, 41, quinto, izquierda.

SE ALQUILA bodega de 110 metros cuadrados, barata. Barrio Eguía, G, imprenta (frente Tejería).

SE ALQUILA hermosa habitación amueblada, en casa de señora sola. Razón en esta Administración.

SE ALQUILAN pisos y villas amueblados. Agencia Altauna, Fuenterrabía, 13, primero. Teléfono 1-40-18.

SE ALQUILAN camas, muy cerca de la Avenida: buenas habitaciones, limpieza esmerada. Razón en esta Administración.

SE ALQUILA piso exterior, amueblado; 4 camas, comedor, ascensor, baño y gas. Calle Usandizaga, 6, tercero, D.

SE ALQUILA piso temporada verano; seis o siete camas, ventilado, ascensor, baño, gas, económico. Paseo Colón, 17, principal, dcha.

SE ALQUILA un gabinete amueblado o se admiten huéspedes; hay ascensor y baño. Razón: San Francisco, 19, portería.

SE DESEA alquilar seguidamente automóvil turismo, cerrado, poco consumo, sin chófer, para unos 50 días. Razón: Echaide, 4, 1.º

SE DESEA adquirir un motor «Singer» de ocasión. Dirigirse: plaza del Centenario, 3, tercero, derecha.

SE DESEA piso pequeño o gabinete sin muebles

